

Il-Ġurnal Uffiċjali

C 304

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 56

19 ta' Ottubru 2013

Avviż Nru

Werrej

Pagna

IV Informazzjoni

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea

2013/C 304/01

L-Ahhar Pubblikazzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea
GU C 298, 12.10.2013

1

V Avviżi

PROCEDURI TAL-QORTI

Il-Qorti tal-Ġustizzja

2013/C 304/02

Kawża C-572/11: Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla Awla) tal-4 ta' Lulju 2013 (talba għal deċizzjoni preliminari tal-Administrativen sad Veliko Tarnovo — il-Bulgarija) — Menidzherski biznes reshenia OOD vs Direktor na Direksia "Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto" — Veliko Tarnovo pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite (Direttiva 2006/112/KE — VAT — Dritt għal tnaqqis — Rifjut — Taxxa msemija fuq fattura — Twettiq effettiv ta' tranzazzjoni taxxabli — Assenza — Prova — Principji ta' newtralità fiskali u ta' protezzjoni tal-aspettattivi leġittimi)

2

2013/C 304/03

Kawża C-586/11 P: Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tad-9 ta' Lulju 2013 — Regione Puglia vs Ir-Repubblika Taljana, Il-Kummissjoni Ewropea (Appell — Artikolu 181 tar-Regoli tal-Procédura tal-Qorti tal-Ġustizzja — FEŻR — Decizzjoni li tnaqqas l-ghajjuna finanzjarja — Ir-raba' paragrafu tal-Artikolu 263 TFUE — Entità reġjonali — Att li jikkoncerna lil din l-entità b'mod dirett — Inammissibbiltà)

2

MT

Prezz:
3 EUR

(Ikompli fil-pagna li jmiss)

2013/C 304/04	Kawża C-430/12: Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tal-11 ta' Lulju 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Curtea de Apel Bacău — ir-Rumanija) — Elena Luca vs Casa de Asigurări de Sănătate Bacău (Artikolu 99 tar-Regoli tal-Proċedura — Sigurtà soċjali — Libertà li jiġu pprovduti servizzi — Regolament (KEE) Nru 1408/71 — Artikolu 22 — Assigurazzjoni għall-mard — Kura fl-isptar mogħtija fi Stat Membru iehor — Awtorizzazzjoni minn qabel — Ammont irrimborsat lill-persuna assigurata)	3
2013/C 304/05	Kawża C-520/12 P: Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Seba' Awla) tal-4 ta' Lulju 2013 — Diadikasia Symvouloi Epicheiriseon AE vs Il-Kummissjoni Ewropea, Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea fit-Turkija, Central Finance & Contracts Unit (CFCU) (Appell — Istrument għall-Assistenza ta' Qabel l-Adeżjoni — Kuntratt pubbliku — Proġett li jirrigwarda l-iżvilupp tan-netwerk Ewropew taċ-ċentri ta' negozju fit-Turkija — Deċiżjoni li ma tallokax il-proġett — Talba għall-kumpens għad-danni allegatament imġarrba — Deċiżjoni nazzjonali — Assenza ta' involviment tal-organi tal-Unjoni)	3
2013/C 304/06	Kawża C-337/13: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Kúria (l-Ungerija) fl-20 ta' Ġunju 2013 — Almos Agrárkúlkereskedelmi Kft. vs Nemzeti Adó- és Vámhivatal Közép-magyarországi Regionális Adó Főigazgatósága	4
2013/C 304/07	Kawża C-388/13: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Kúria (l-Ungerija) fit-8 ta' Lulju 2013 — UPC Magyarország Kft. vs Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság	4
2013/C 304/08	Kawża C-422/13: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mix-Schleswig-Holsteinisches Oberverwaltungsgericht (il-Ġermanja) fil-25 ta' Lulju 2013 — Landesamt für Landwirtschaft, Umwelt und ländliche Räume des Landes Schleswig-Holstein vs Dr. med. vet. Uta Wree	5
2013/C 304/09	Kawża C-423/13: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (il-Litwanja) fil-25 ta' Julju 2013 — UAB "Vilniaus energija" vs Lietuvos metrologijos inspekcijos Vilniaus apskrities skyrius	5
2013/C 304/10	Kawża C-435/13 P: Appell ippreżentat fit-2 ta' Awwissu 2013 minn Erich Kastenholtz mis-sentenza mogħtija mill-Qorti Ġenerali (Is-Sitt Awla) fis-6 ta' Ġunju 2013 fil-Kawża T-68/11 — Erich Kastenholtz vs L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)	5
2013/C 304/11	Kawża C-439/13 P: Appell ippreżentat fil-5 ta' Awwissu 2013 minn Elitaliana SpA mis-sentenza mogħtija mill-Qorti Ġenerali (Is-Seba Awla) fl-4 ta' Ġunju 2013 fil-Kawża T-213/12, Elitaliana vs Eulex Kosovo	6
2013/C 304/12	Kawża C-446/13: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Conseil d'État (Franza) fis-7 ta' Awwissu 2013 — Société Fonderie 2A vs Ministre de l'Économie et des Finances	7
2013/C 304/13	Kawża C-447/13 P: Appell ippreżentat fis-6 ta' Awwissu 2013 minn Riccardo Nencini mis-sentenza mogħtija mill-Qorti Ġenerali (It-Tielet Awla) fl-4 ta' Ġunju 2013, fil-Kawża T-431/10, Necini vs Il-Parlament Ewropew	7
2013/C 304/14	Kawża C-468/11: Digriet tal-President tat-Tieni Awla tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-24 ta' Lulju 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Renju ta' Spanja	8
2013/C 304/15	Kawża C-123/12: Digriet tal-President tar-Raba' Awla tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-10 ta' Lulju 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tat-Tribunalul Giurgiu — ir-Rumanija) — SC Volksbank România SA vs Comisariatul Județean pentru Protecția Consumatorilor	8



2013/C 304/16	Kawża C-99/13: Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-15 ta' Lulju 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Cour constitutionnelle — il-Belġju) — Guy Kleyne vs Conseil des ministres	8
---------------	--	---

Il-Qorti Ġenerali

2013/C 304/17	Kawża T-35/10 u T-7/11: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta' Settembru 2013 — Bank Melli Iran vs Il-Kunsill ("Politika barranija u ta' sigurtà komuni — Miżuri restrittivi mehuda kontra l-Iran bil-ghan li tiġi evitata l-proliferazzjoni nukleari — Iffriżar ta' fondi — Obbligu ta' motivazzjoni — Drittijiet tad-difiża — Dritt għal protezzjoni ġudizzjarja effettiva — Aspettattivi legittimi — Eżami mill-ġdid tal-miżuri restrittivi adottati — Żball ta' evalwazzjoni — Ugwaljanza fit-trattament — Bażi legali — Forom proċedurali sostanzjali — Proporzjonalità")	9
2013/C 304/18	Kawża T-317/10 P: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-11 ta' Settembru 2013 — L vs Il-Parlament ("Appell — Servizz pubbliku — Membri tal-persunal temporanju — Kuntratt għal żmien indeterminat — Deċiżjoni ta' tkeċċja — Obbligu ta' motivazzjoni — Telf ta' fiduċja")	9
2013/C 304/19	Kawża T-493/10: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta' Settembru 2013 — Persia International Bank vs Il-Kunsill ("Politika barranija u ta' sigurtà komuni — Miżuri restrittivi adottati kontra l-Iran bil-ghan li tiġi prekluzi l-proliferazzjoni nukleari — Iffriżar ta' fondi — Obbligu ta' motivazzjoni — Drittijiet tad-difiża — Dritt għal protezzjoni ġudizzjarja effettiva — Żball ta' evalwazzjoni")	10
2013/C 304/20	Kawża T-599/10: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta' Settembru 2013 — Eurocool Logistik vs UASI — Lenger (EUROCOOL) ("Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja verbali EUROCOOL — Trade mark figurattiva nazzjonali preċedenti EUROCOOL LOGISTICS — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta' konfużjoni — Xebh tas-servizzi — Xebh tas-sinjali — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009 — Dritt għal smigh")	11
2013/C 304/21	Kawżi magħquda T-4/11 u T-5/11: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta' Settembru 2013 — Export Development Bank of Iran vs Il-Kunsill ("Politika barranija u ta' sigurtà komuni — Miżuri restrittivi kontra l-Iran bil-ghan li tiġi evitata l-proliferazzjoni nukleari — Iffriżar ta' fondi — Obbligu ta' motivazzjoni — Drittijiet tad-difiża — Dritt għal protezzjoni ġudizzjarja effettiva — Żball ta' evalwazzjoni")	11
2013/C 304/22	Kawża T-12/11: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta' Settembru 2013 — Iran Insurance vs Il-Kunsill ("Politika barranija u ta' sigurtà komuni — Miżuri restrittivi adottati fil-konfront tal-Iran bil-ghan li titwaqqaf il-proliferazzjoni nukleari — Iffriżar tal-fondi — Bażi legali — Ksur tad-dritt internazzjonali — Obbligu ta' motivazzjoni — Drittijiet tad-difiża — Dritt għal protezzjoni ġudizzjarja effettiva — Żball manifest ta' evalwazzjoni — Dritt għall-proprjetà — Proporzjonalità — Ugwaljanza fit-trattament — Nondiskriminazzjoni")	12
2013/C 304/23	Kawża T-13/11: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta' Settembru 2013 — Post Bank Iran vs Il-Kunsill ("Politika barranija u ta' sigurtà komuni — Miżuri restrittivi kontra l-Iran bil-ghan li tiġi evitata l-proliferazzjoni nukleari — Iffriżar ta' fondi — Bażi legali — Ksur tad-dritt internazzjonali — Obbligu ta' motivazzjoni — Drittijiet tad-difiża — Dritt għal protezzjoni ġudizzjarja effettiva — Żball manifest ta' evalwazzjoni — Dritt għall-proprjetà — Proporzjonalità — Ugwaljanza fit-trattament — Nondiskriminazzjoni")	13
2013/C 304/24	Kawża T-24/11: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta' Settembru 2013 — Bank Refah Kargaran vs Il-Kunsill ("Politika barranija u ta' sigurtà komuni — Miżuri restrittivi mehuda kontra l-Iran bil-ghan li tiġi evitata l-proliferazzjoni nukleari — Iffriżar ta' fondi — Obbligu ta' motivazzjoni — Drittijiet tad-difiża — Dritt għal protezzjoni ġudizzjarja effettiva")	14



2013/C 304/25	Kawżi magħquda T-289/11, T-290/11 u T-521/11: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta' Settembru 2013 — Deutsche Bahn et vs Il-Kummissjoni ("Kompetizzjoni — Proċedura amministrattiva — Deciżjoni li tordna spezzjoni — Setgħat ta' spezzjoni tal-Kummissjoni — Drittijiet tad-difiża — Proporzjonalità — Obbligu ta' motivazzjoni")	15
2013/C 304/26	Kawża T-434/11: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta' Settembru 2013 — Europäisch-Iranische Handelsbank vs Il-Kunsill ("Politika Barranija u ta' Sigurtà Komuni — Miżuri restrittivi mehuda kontra l-Iran bil-ghan li tiġi prekluzja l-proliferazzjoni nukleari — Iffriżar ta' fondi — Obbligu ta' motivazzjoni — Drittijiet tad-difiża — Dritt għal protezzjoni ġudizzjarja effettiva — Żball manifest ta' evalwazzjoni — Dritt għall-proprjetà — Proporzjonalità")	16
2013/C 304/27	Kawża T-465/11: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta' Settembru 2013 — Globula vs Il-Kummissjoni ("Suq intern tal-gass naturali — Direttiva 2003/55/KE — Obbligu tal-imprizi tal-gass naturali li jorganizzaw sistema ta' aċċess innegozjat għal terzi għall-facilitajiet ta' hażna tal-gass — Deciżjoni tal-awtoritajiet Ċeki li taġhti lir-rikorrenti deroga temporanja għall-facilitajiet futuri taġħha ta' hażna tal-gass taht l-art f'Dambořice — Deciżjoni tal-Kummissjoni li tordna lir-Repubblika Ċeka li tirtira d-deciżjoni ta' deroga — Applikazzjoni razione temporis tad-Direttiva 2003/55")	16
2013/C 304/28	Kawża T-483/11: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta' Settembru 2013 — Sepro Europe vs Il-Kummissjoni ("Prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti — Sustanza attiva flurprimidol — Nuqqas ta' inkluzjoni tal-flurprimidol fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE — Regolament (KE) Nru 33/2008 — Proċedura mhaffa ta' evalwazzjoni — Żball manifest ta' evalwazzjoni — Drittijiet tad-difiża — Proporzjonalità — Obbligu ta' motivazzjoni")	17
2013/C 304/29	Kawża T-6/12: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta' Settembru 2013 — Godrej Industries u VVF vs Il-Kunsill ("Dumping — Importazzjoni ta' ċerti alkohols xahmija u t-taħlitiet taġħhom li joriginaw mill-Indja, l-Indoneżja u l-Malasja — Aġġustament mitlub abbażi tal-konverżjoni tal-muniti — Oneru tal-prova — Dannu — Dazju antidumping definittiv")	17
2013/C 304/30	Kawżi T-42/12 u T-181/12: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta' Settembru 2013 — Bateni vs Il-Kunsill ("Politika barranija u ta' sigurtà komuni — Miżuri restrittivi kontra l-Iran bil-ghan li tiġi evitata l-proliferazzjoni nukleari — Iffriżar ta' fondi — Żball manifest ta' evalwazzjoni")	18
2013/C 304/31	Kawża T-57/12: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta' Settembru 2013 — Good Luck Shipping vs Il-Kunsill ("Politika barranija u ta' sigurtà komuni — Miżuri restrittivi kontra l-Iran bil-ghan li tiġi evitata l-proliferazzjoni nukleari — Iffriżar ta' fondi — Obbligu ta' motivazzjoni — Żball manifest ta' evalwazzjoni")	18
2013/C 304/32	Kawża T-110/12: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta' Settembru 2013 — Iranian Offshore Engineering & Construction vs Il-Kunsill ("Politika barranija u ta' sigurtà komuni — Miżuri restrittivi mehuda kontra l-Iran bil-ghan li tiġi evitata l-proliferazzjoni nukleari — Iffriżar ta' fondi — Rikors għal annullament — Terminu għall-aġġustament tat-talbiet — Ammissibbiltà — Obbligu ta' motivazzjoni — Żball manifest ta' evalwazzjoni")	19
2013/C 304/33	Kawża T-349/12: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta' Settembru 2013 — Leiner vs UASI — Recaro (REVARO) ("Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja figurattiva REVARO — Trade mark internazzjonali verbali preċedenti RECARO — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta' konfużjoni — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009")	19
2013/C 304/34	Kawża T-414/13: Rikors ippreżentat fit-8 ta' Awissu 2013 — Tsujimoto vs UASI (KENZO ESTATE)	20



IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-UNJONI EWROPEA

(2013/C 304/01)

**L-Ahhar Pubblikazzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni
Ewropea**

ĠU C 298, 12.10.2013

Pubblikazzjonijiet preċedenti

ĠU C 291, 5.10.2013

ĠU C 284, 28.9.2013

ĠU C 274, 21.9.2013

ĠU C 260, 7.9.2013

ĠU C 252, 31.8.2013

ĠU C 245, 24.8.2013

Dawn it-testi huma disponibbli fuq:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Avviżi)

PROCEDURI TAL-QORTI

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA

Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla Awla) tal-4 ta' Lulju 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Administrativen sad Veliko Tarnovo — il-Bulgarija) — Menidzherski biznes reshenia OOD vs Direktor na Direktsia “Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto” — Veliko Tarnovo pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite

(Kawża C-572/11) ⁽¹⁾

(Direttiva 2006/112/KE — VAT — Dritt għal tnaqqis — Rifjut — Taxxa msemmija fuq fattura — Twettiq effettiv ta' tranżazzjoni taxxabbli — Assenza — Prova — Princijpi ta' newtralità fiskali u ta' protezzjoni tal-aspettattivi legittimi)

(2013/C 304/02)

Lingwa tal-kawża: il-Bulgaru

Qorti tar-rinviju

Administrativen sad Veliko Tarnovo

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Menidzherski biznes reshenia OOD

Konvenut: Direktor na Direktsia “Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto” — Veliko Tarnovo pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Administrativen sad Veliko Tarnovo — Interpretazzjoni tal-Artikolu 203 moqri flimkien mal-Artikolu 168(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 347, p. 1) — Tnaqqis tat-taxxa tal-input imhallsa — Rifjut tad-dritt ta' tnaqqis tal-VAT mid-destinatarju ta' provvisti ta' servizzi minhabba l-assenza ta' provi ta' kunsinni effettivi fir-rigward tal-fatturi — Verifika tal-istess fatturi fil-kuntest ta' verifika fiskali min-naha tal-fornitur li ma tat lok għal ebda agġustament tal-VAT dovuta — Princijpu ta' newtralità fiskali

Dispożittiv

L-Artikoli 168(a) u 203 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud u l-princijpi ta' newtralità fiskali u ta' protezzjoni tal-aspettattivi legittimi għandhom jiġu interpretati fis-sens li ma jipprekludux li d-destinatarju ta' fattura jiċċahhad mid-dritt li tinaqqas it-

taxxa fuq il-valur miżjud imsemmija f'din il-fattura meta t-tranżazzjonijiet li jirrigwardaw din il-fattura fil-fatt ma twettqux, u dan anki jekk ma hemmx ir-riskju ta' telf ta' dhul fiskali peress li l-persuna li harġet l-imsemmija fattura hallset it-taxxa fuq il-valur miżjud indikata fuqha. Hija l-qorti nazzjonali li għandha twettaq, skont ir-regoli nazzjonali dwar il-gbir tax-xhieda, evalwazzjoni globali tal-elementi u taċ-ċirkustanzi fattwali kollha tal-kawża li tagħha hija adita sabiex tidde-termina jekk dan japplikax għall-każ tat-transazzjonijiet li l-fatturi inkwistjoni fil-kawża prinċipali jirreferu għalihom.

⁽¹⁾ ĠU C 25, 28.01.2012.

Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tad-9 ta' Lulju 2013 — Regione Puglia vs Ir-Repubblika Taljana, Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża C-586/11 P) ⁽¹⁾

(Appell — Artikolu 181 tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti tal-Ġustizzja — FEŻR — Deċiżjoni li tnaqqas l-għajnuma finanzjarja — Ir-raba' paragrafu tal-Artikolu 263 TFUE — Entità reġjonali — Att li jikkonċerna lil din l-entità b'mod dirett — Inammissibiltà)

(2013/C 304/03)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Appellanti: Regione Puglia (rappreżentanti: F. Brunelli u A. Aloia, avukati)

Partijiet ohra fil-proċedura: Ir-Repubblika Taljana (rappreżentanti: G. Palmieri, aġent, assistita minn P. Gentili, avvocato dello Stato), Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: L. Prete u A. Steiblytė, aġenti)

Suġġett

Appell mid-digriet tal-Qorti Ġenerali (L-Ewwel Awla), tal-14 ta' Settembru 2011, Regione Puglia vs Il-Kummissjoni (T-84/10), li permezz tiegħu l-Qorti Ġenerali ħadhet talba għall-annullament parzjali tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2009) 10350, tat-22 ta' Diċembru 2009, li tnaqqas l-għajnuma tal-Fond Ewropew

ghall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR) mogħtija b'applikazzjoni tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2000) 2349, tat-8 ta' Awwissu 2000, li tapprova l-programm operattiv POR Puglia, għall-perjodu 2000-2006, taħt l-objettiv Nru 1 — Nuqqas ta' proċedura orali — Ir-raba' paragrafu tal-Artikolu 263 TFUE — Assenza ta' interess dirett — Inammissibbiltà — Motivazzjoni insuffiċjenti

Dispożittiv

- (1) L-appell huwa miċhud.
- (2) Ir-Regione Puglia hija kkundannata għall-ispejjeż.
- (3) Ir-Repubblika Taljana għandha tbatli l-ispejjeż tagħha stess.

(¹) ĠU C 25, 28.01.2012.

Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tal-11 ta' Lulju 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Curtea de Apel Bacău — ir-Rumanija) — Elena Luca vs Casa de Asigurări de Sănătate Bacău

(Kawża C-430/12) (¹)

(Artikolu 99 tar-Regoli tal-Proċedura — Sigurtà soċjali — Libertà li jiġu pprovduti servizzi — Regolament (KEE) Nru 1408/71 — Artikolu 22 — Assigurazzjoni għall-mard — Kura fl-isptar mogħtija fi Stat Membru ieħor — Awtorizzazzjoni minn qabel — Ammont irrimborsat lill-persuna assicurata)

(2013/C 304/04)

Lingwa tal-kawża: ir-Rumen

Qorti tar-rinviju

Curtea de Apel Bacău

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Elena Luca

Konvenuta: Casa de Asigurări de Sănătate Bacău

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Curtea de Apel Bacău — Interpretazzjoni tal-Artikolu 56 TFUE u tal-Artikolu 22 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1408/71, tal-14 ta' Ġunju 1971, dwar l-applikazzjoni tal-iskemi tas-sigurtà soċjali għall-persuni impjegati u l-familja tagħhom li jiċċaqilqu għewwa l-Komunità, (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 1, p. 35) kif emendat — Leġiżlazzjoni nazzjonali li teżiġi awtorizzazzjoni minn qabel għar-rimbors tal-ammont totali ta' spejjeż għal kura medika barra mill-pajjiż — Determinazzjoni tal-ammont ta' rimbors ta' spejjeż sostnuti fi Stat Membru ieħor, fl-assenza ta' awtorizzazzjoni minn qabel, skont il-kriterji tal-Istat ta' affiljazzjoni

Dispożittiv

- (1) L-Artikolu 49 KE u l-Artikolu 22 Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1408/71, tal-14 ta' Ġunju 1971, dwar l-applikazzjoni tal-

iskemi tas-sigurtà soċjali għall-persuni impjegati u l-familja tagħhom li jiċċaqilqu għewwa l-Komunità, fil-verżjoni tiegħu emendata u aġġornata bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 118/97, tat-2 ta' Diċembru 1996, kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 592/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-17 ta' Ġunju 2008, ma jipprekludix, fil-prinċipju, leġiżlazzjoni ta' Stat Membru li tissugġetta t-teħid tar-responsabbiltà shiha għall-kura fi spatarijiet mogħtija fi Stat Membru ieħor għal awtorizzazzjoni minn qabel. Għall-kuntrarju, dawn l-istess artikoli jipprekludu li din il-leġiżlazzjoni tiġi interpretata fis-sens li teskludi, fi kwalunkwe każ, it-teħid ta' responsabbiltà, mill-istituzzjoni kompetenti, għal tali kura mogħtija mingħajr awtorizzazzjoni minn qabel.

- (2) Meta r-rifjut tar-rimbors tal-ispejjeż, unikament minhabba l-assenza ta' awtorizzazzjoni minn qabel, għall-kura pprovduta fi isptarijiet fi Stat Membru ieħor u mhallsin minn persuna assicurata ma jkunx, fid-dawl taċ-ċirkostanzi partikolari, fondat, l-imsemmija spejjeż għall-kura għandhom jiġu rimborsati lill-imsemmija persuna assicurata mill-istituzzjoni kompetenti sal-ammont iddeterminat mil-leġiżlazzjoni ta' dan l-Istat Membru. Jekk dan l-ammont ikun inqas minn dak li jirriżulta mill-applikazzjoni tal-leġiżlazzjoni fis-seħh fl-Istat Membru ta' residenza f'każ ta' ospitalizzazzjoni f'dan tal-ahhar, l-istituzzjoni kompetenti għandha, barra minn dan, tagħti rimbors addizzjonali li jikkorrispondi għad-differenza bejn dawn iż-żewġ ammonti, fil-limitu tal-ispejjeż realment sostnuti.
- (3) Meta dan ir-rifjut ikun fondat, il-persuna assicurata tista' titlob, skont l-Artikolu 49 KE, rimbors tal-ispejjeż għall-kura fl-isptar biss sal-limitu tal-kopertura ggarantita mis-sistema ta' assicurazzjoni għall-mard li fiha jkun affiljat.

(¹) ĠU C 399, 22.12.2012.

Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Seba' Awla) tal-4 ta' Lulju 2013 — Diadikasia Symvouloi Epicheiriseon AE vs Il-Kummissjoni Ewropea, Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea fit-Turkija, Central Finance & Contracts Unit (CFCU)

(Kawża C-520/12 P) (¹)

(Appell — Istrument għall-Assistenza ta' Qabel l-Adeżjoni — Kuntratt pubbliku — Proġett li jirrigwarda l-iżvilupp tan-netwerk Ewropew taċ-ċentri ta' negozju fit-Turkija — Deċiżjoni li ma tallokax il-proġett — Talba għall-kumpens għad-danni allegatament imġarrba — Deċiżjoni nazzjonali — Assenza ta' involviment tal-organi tal-Unjoni)

(2013/C 304/05)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Appellanti: Diadikasia Symvouloi Epicheiriseon AE (rappreżentant: A. Krystallidis, avukat)

Partijiet ohra fil-proċedura: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: A. Aresu u F. Erlbacher, aġenti), Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea fit-Turkija, Central Finance & Contracts Unit (CFCU)

Suġġett

Appell mid-digriet tal-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) tat-13 ta' Settembru 2012 fil-Kawża T-369/11, Diadikasia Symbouloi Epicheiriseon AE vs Il-Kummissjoni Ewropea, Central Finance & Contracts Unit (CFCU) u d-Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea fit-Turkija li permezz tiegħu l-Qorti Ġenerali ċaħdet rikors għad-danni intiż li jikseb kumpens għad-danni allegatament imġarrba mill-appellanti minhabba d-deċiżjoni tad-Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea fit-Turkija li ma tallokax lill-appellanti l-kuntratt għat-twertiq tal-proġett "Enlargement of the European Turkish Business Centers Network to Sivas, Antakya, Batman and Van" (EuropeAid/128621/D/SER/TR) — Inammissibbiltà — Nuqqas ta' kompetenza

Dispożittiv

- (1) L-appell huwa miċhud.
- (2) Diadikasia Symvouloi Epicheiriseon AE hija kkundannata għall-ispejjeż.

(¹) ĠU C 26, 26.01.2013.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Kúria (l-Ungerija) fl-20 ta' Ġunju 2013 — Almos Agrárkülkereskedelmi Kft. vs Nemzeti Adó- és Vámhivatal Közép-magyarországi Regionális Adó Főigazgatósága

(Kawża C-337/13)

(2013/C 304/06)

Lingwa tal-kawża: l-Ungeriz

Qorti tar-rinviju

Kúria

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Almos Agrárkülkereskedelmi Kft.

Konvenut: Nemzeti Adó- és Vámhivatal Közép-magyarországi Regionális Adó Főigazgatósága

Domandi preliminari

- (1) Id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 77(1) u (2) tal-Liġi CXXVII tal-2007 dwar il-VAT, fil-verżjoni tagħhom fis-seħh sal-31 ta' Diċembru 2010, huma kompatibbli ma' dawk tal-Artikolu 90(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (¹) (iktar 'il quddiem id-"Direttiva tal-VAT"), fis-sens li l-liġi Ungeriza dwar il-VAT tkopri l-possibbiltajiet kollha ta' tnaqqis tal-valur taxxabli elenkati f'din id-dispożizzjoni?
- (2) Jekk dan ma huwiex il-każ, persuna taxxabli li, wara t-twertiq ta' tranzazzjoni, ma kisbitx il-korrispettiv ta' din tal-aħħar, tista' titlob, fin-nuqqas ta' dispożizzjoni tad-dritt

nazzjonali f'dan ir-rigward, tnaqqis tat-taxxa abbażi tal-prinċipji ta' newtralità tat-taxxa u ta' proporzjonalità, fid-dawl tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 90(1) tad-Direttiva tal-VAT?

- (3) Jekk l-Artikolu 90(1) tad-Direttiva tal-VAT għandu effett dirett, il-possibbiltà li jiġi eżerċitat id-dritt għal tnaqqis fiskali hija għaldaqstant suġġetta għal liema kundizzjonijiet? Huwa biżżejjeż li l-bejjiegh ikun hareġ fattura ta' rettifika u li jkun bagħatha lix-xerrej jew huwa wkoll neċessarju li huwa jagħti prova li l-oġġett kien effettivament sar mill-ġdid proprjetà tiegħu, fis-sens li dan ikun materjalment ingħatalu lura?
- (4) Fil-każ ta' risposta negattiva għat-tielet domanda, l-Istat Membru huwa obligat, abbażi tad-dritt Komunitarju, li jikkompensa d-dannu li jirriżulta minn nuqqas ta' twettiq tal-obbligu ta' armonizzazzjoni tiegħu li b'konsegwenza tiegħu l-persuna taxxabli għet miċhuda mill-possibbiltà li tibbenefika minn tnaqqis fiskali?
- (5) L-Artikolu 90(2) tad-Direttiva tal-VAT jista' jinftiehem fis-sens li l-Istati Membri jzommu d-dritt, fil-każ ta' nuqqas ta' hlas totali jew parzjali, li ma jagħtux tnaqqis tal-valur taxxabli u, jekk iva, għal dan huwa neċessarju li dispożizzjoni legali nazzjonali tkun espressament eskłudiet il-possibbiltà ta' tali tnaqqis, jew jista' jitqies li s-silenzju fuq dan il-punt fil-leġiżlazzjoni nazzjonali tawtorizzahom ukoll jirrifjutaw it-tnaqqis inkwistjoni?

(¹) ĠU L 347, p. 1.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Kúria (l-Ungerija) fit-8 ta' Lulju 2013 — UPC Magyarország Kft. vs Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság

(Kawża C-388/13)

(2013/C 304/07)

Lingwa tal-kawża: l-Ungeriz

Qorti tar-rinviju

Kúria

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: UPC Magyarország Kft.

Konvenuta: Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság

Domandi preliminari

- (1) L-Artikolu 5 tad-Direttiva 2005/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-11 ta' Mejju 2005, dwar prattici kummerċjali żleali fin-negozju mal-konsumatur fis-suq intern li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 84/450/KEE, id-Direttivi 97/7/KE, 98/27/KE u 2002/65/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, u r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (¹) ("Direttiva dwar Prattici Kummerċjali Żleali") għandu jiġi interpretat fis-sens li fil-każ ta' prattiki li jqarrqu fis-sens tal-Artikolu 5(4) ta' din id-direttiva, ma jstax ikun hemm eżami separat tal-kriterji tal-Artikolu 5(2)(a)?

(2) Komunikazzjoni ta' informazzjoni li ma tkunx tikkorrispondi għall-verità lil konsumatur wiehed biss għandha tiġi kkunsidrata bħala prattika kummerċjali fis-sens tad-direttiva ċċitata iktar 'il fuq?

(¹) Direttiva 2005/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-11 ta' Mejju 2005, dwar prattiċi kummerċjali żleali fin-negozju mal-konsumatur fis-suq intern li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 84/450/KEE, id-Direttivi 97/7/KE, 98/27/KE u 2002/65/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, u r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (Direttiva dwar Prattiċi Kummerċjali Żleali) Test b'rilevanza għaż-ŻEE (GU L 149, p. 22)

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mix-Schleswig-Holsteinisches Oberverwaltungsgericht (il-Ġermanja) fil-25 ta' Lulju 2013 — Landesamt für Landwirtschaft, Umwelt und ländliche Räume des Landes Schleswig-Holstein vs Dr. med. vet. Uta Wree

(Kawża C-422/13)

(2013/C 304/08)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Schleswig-Holsteinisches Oberverwaltungsgericht

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Landesamt für Landwirtschaft, Umwelt und ländliche Räume des Landes Schleswig-Holstein

Konvenuta: Dr. med. vet. Uta Wree

Domandi preliminari

Erja, li, minkejja li tintuża għal finijiet agrikoli (mergħa għat-trobbija tan-nagħaġ), tiffirma madankollu s-saff tal-wiċċ ta' landfill imqiegħed fil-faġi ta' ġestjoni wara l-għeluq tagħha, tikkostitwixxi wkoll erja agrikola fis-sens tal-Artikolu 34(2)(a) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 73/2009, tad-19 ta' Jannar 2009 (¹)?

(¹) Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009, tad-19 ta' Jannar 2009, li jistabbilixxi regoli komuni għal skemi ta' appoġġ dirett għal bdiewa fi hdan il-politika agrikola komuni u li jistabbilixxi ċerti skemi ta' appoġġ għal bdiewa, u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 1290/2005, (KE) Nru 247/2006, (KE) Nru 378/2007 u li jirrevoka ir-Regolament (KE) Nru 1782/2003; GU L 30, p. 16.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (il-Litwanja) fil-25 ta' Julju 2013 — UAB “Vilniaus energija” vs Lietuvos metrologijos inspekcijos Vilniaus apskrities skyrius

(Kawża C-423/13)

(2013/C 304/09)

Lingwa tal-kawża: il-Litwan

Qorti tar-rinviju

Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: UAB “Vilniaus energija”

Konvenut: Lietuvos metrologijos inspekcijos Vilniaus apskrities skyrius

Domandi preliminari

L-Artikolu 34 TFUE u/jew id-Direttiva 2004/22 (¹) għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu leġiżlazzjoni u prassi nazzjonali, li jistabbilixxu li arloġġ tal-ilma shun, li jissodisfa r-rekwiżiti kollha tad-Direttiva 2004/22, li jkun ikkomunikat ma' apparat għat-trażmissjoni ta' data b'distanza (telemetriku) huwa kkunsidrat bħala sistema ta' kejl u, konsegwentement, dan l-arloġġ tal-ilma shun ma jistax jintuża għall-iskopijiet oriġinali tiegħu sakemm ma jkunx ġie sugġettat, flimkien mal-apparat għat-trażmissjoni ta' data b'distanza (telemetriku), għal verifika metrologika bħala sistema ta' kejl?

(¹) Direttiva 2004/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-31 ta' Marzu 2004, dwar l-istrumenti tal-kejl (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 34, p. 149).

Appell ipprezentat fit-2 ta' Awwissu 2013 minn Erich Kastenholtz mis-sentenza mogħtija mill-Qorti Ġenerali (Is-Sitt Awla) fis-6 ta' Ġunju 2013 fil-Kawża T-68/11 — Erich Kastenholtz vs L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

(Kawża C-435/13 P)

(2013/C 304/10)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Appellant: Erich Kastenholtz (rappreżentant: L. Acker, avukat)

Partijiet oħra fil-proċedura: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), Qwatchme A/S

Talbiet tal-appellant

— tannulla s-sentenza appellata tal-Qorti Ġenerali;

- tilqa' t-talba tiegħu għall-annullament tad-deċiżjoni konten-zjuża jew, sussidjarjament, tibghat lura l-kawża quddiem il-Qorti Ġenerali sabiex tiddeċiedi mill-ġdid;
- tikkundanna lill-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern għall-ispejjeż tar-rikorrent fil-proċeduri tal-ewwel istanza u tal-appell.

Aggravji u argumenti prinċipali

L-appellant jinvoka tliet aggravji insostenn tal-appell tiegħu:

- ksur tad-dispożizzjonijiet, ikkunsidrati flimkien, tal-Artikolu 5(1)(a) u tal-Artikolu 5(2) tar-Regolament Nru 6/2002 ⁽¹⁾.

Dan l-aggravju huwa maqsum f'żewġ partijiet:

- assenza ta' distinzjoni bejn il-kriterji ta' novità u tal-karattru individwali;
- natura illegali, minhabba l-preżentata tal-applikazzjoni bl-iswed u bl-abjad, tat-tehid inkunsiderazzjoni tal-kulur tad-disinn fl-ewwelwazzjoni tan-novità.
- ksur tad-dispożizzjonijiet, ikkunsidrati flimkien, tal-Artikolu 6(1)(b) u tal-Artikolu 6(2) tar-Regolament Nru 6/2002.

Dan l-aggravju huwa maqsum fi tliet partijiet:

- assenza ta' identifikazzjoni tax-xebh u tad-differenzi bejn id-disinni kunfliġġenti;
- assenza ta' bilanċjar bejn il-karatteristiċi identiċi u l-karatteristiċi differenti;
- assenza ta' motivazzjoni fir-rigward tal-karattru individwali tad-disinn Komunitarju kkontestat.
- ksur tal-Artikolu 25(1)(f) tar-Regolament Nru 6/2002, kif ukoll tal-obbligu ta' eżami previst fl-ewwel u fit-tieni sentenzi tal-Artikolu 63(1) tar-Regolament Nru 6/2002.

Dan l-aggravju huwa maqsum f'erba' partijiet:

- il-Qorti Ġenerali żbaljat meta kkunsidrat li rapport ta' perizja pprezentat fil-kuntest tal-proċedura seta' ma jitti-hidx inkunsiderazzjoni;
- la l-Bord tal-Appell u lanqas il-Qorti Ġenerali ma indirizzaw ir-rapport ta' perizja u l-argumenti tar-rikorrent relatati miegħu;

- la l-Bord tal-Appell u lanqas il-Qorti Ġenerali ma mmoitivaw id-deċiżjoni rispettiva tagħhom fir-rigward tal-ksur tal-leġiżlazzjoni nazzjonali dwar id-dritt tal-awtur, b'mod partikolari dwar il-kwistjoni tal-portata tal-protezzjoni mogħtija minn dan id-dritt;
- il-Bord tal-Appell u l-Qorti Ġenerali żbaljaw meta kkunsidraw li, fil-kuntest tal-Artikolu 25(1)(f) tar-Regolament Nru 6/2002, kien ir-rikorrent li kellu jipprova f'hiex tikkonsisti l-protezzjoni tad-dritt tal-awtur fil-leġiżlazzjoni nazzjonali kkonċernata u, fl-istess hin, ma rrispet-tawx il-portata tal-obbligi tal-Bord tal-Appell u tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern li jwettqu fuq inizjattiva tagħhom stess eżami tal-fatti u li jinves-tigaw fuq inizjattiva tagħhom stess id-dritt applikabbli, inkonformità mal-ewwel u mat-tieni sentenzi tal-Arti-kolu 63(1) tar-Regolament Nru 6/2002.

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 6/2002, tat-12 ta' Diċembru 2001, dwar id-disinji Komunitarji (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 27, p. 142).

Appell ipprezentat fil-5 ta' Awwissu 2013 minn Elitaliana SpA mis-sentenza mogħtija mill-Qorti Ġenerali (Is-Seba Awla) fl-4 ta' Ġunju 2013 fil-Kawża T-213/12, Elitaliana vs Eulex Kosovo

(Kawża C-439/13 P)

(2013/C 304/11)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Appellanti: Elitaliana SpA (rappreżtant: R. Colagrande, avukat)

Parti oħra fil-proċedura: Eulex Kosovo

Talbiet tal-appellanti

- tannulla għal kollox id-digriet [tal-Qorti Ġenerali (Is-Seba' Awla) tal-4 ta' Ġunju 2013, Kawża T-213/12, Elitaliana vs Eulex Kosovo;]
- konsegwentement, jekk il-kawża hija fi stat li tiġi deċiża, tilqa' b'mod definittiv ir-rikors tal-ewwel istanza a) billi tannulla l-miżuri meħuda minn Eulex — li l-appellanti ma hijiex mgħarrfa bil-kontenut u d-data tagħhom — dwar l-ghoti tal-kuntratt msejjah "EuropeAid/131516/D/SER/XK — Appoġġ permezz ta' elikopter għall-missjoni Eulex Kosovo (PROC/272/11)" lill-kumpannija Starlite Aviation Operations, innotifikata minn Eulex permezz ta' ittra tad-29 ta' Marzu 2012 kif ukoll ta' kull att ieħor minn qabel, susseg-wenti u/jew fi kwalunkwe każ konness, u b'mod partikolari, jekk ikun il-każ, tan-nota 2012-DAS-0392 tas-17 ta' April 2012, li permezz tagħha Eulex ċaħdet lill-appellanti l-aċċess għall-fajls tas-sejha għal offerti mitluba fit-2 ta' April 2012; b) billi tikkundanna lil Eulex għall-kumpens tad-danni (in natura jew ekwivalenti) lill-appellanti sa fejn speċifikat fil-punti 37 *et seq* tar-rikors quddiem il-Qorti Ġenerali; c) tikkundanna lil Eulex għall-ispejjeż;

— alternattivament, dejjem konsegwentement għall-imsemmi annullament, u jekk il-kawża hija fi stat li tiġi deċiża, tibgħat lura l-kawża lill-Qorti Ġenerali sabiex tiġi deċiża minn din tal-aħhar.

Aggravji u argumenti prinċipali

Il-Qorti Ġenerali wetqet żball meta ma rrikonossietx, lil Eulex, il-kwalità ta' organu u tal-Unjoni Ewropea skont l-Artikolu 263 TFUE, u billi ekwiparat lil Eulex mad-delegazzjonijiet. Barra minn hekk, il-Qorti Ġenerali kellha tirrikonossi l-eżistenza ta' żball skużabbli f'dan ir-rigward.

Minn dawn l-iżbalji ta' liġi jtnissel ksur tal-prinċipju ta' effettività tal-protezzjoni ġudizzjarja intiża bhala r-realizzazzjoni shiha tad-drittijiet tad-difiża, korollarji tal-prinċipju iktar ġenerali ta' ugwajjanza.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Conseil d'État (Franza) fis-7 ta' Awwissu 2013 — Société Fonderie 2A vs Ministre de l'Économie et des Finances

(Kawża C-446/13)

(2013/C 304/12)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Qorti tar-rinviju

Conseil d'État

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Société Fonderie 2A

Konvenut: Ministre de l'Économie et des Finances

Domanda preliminari

Id-dispożizzjonijiet tas-Sitt Direttiva [77/388/KEE] ⁽¹⁾ li jippermettu li jiġi ddefinit il-post ta' kunsinna intra-komunitarja għandhom iwasslu għall-kunsiderazzjoni li l-kunsinna ta' oġġett lil klijent f'pajjiż ieħor tal-Unjoni Ewropea, wara l-ipproċessar tal-oġġett, fisem il-bejjiegh, li sar fl-istabbiliment ta' kumpannija oħra li tinsab fil-pajjiż tal-klijent, hija kunsinna bejn il-pajjiż tal-bejjiegh u l-pajjiż tad-destinatarju finali jew kunsinna fil-pajjiż ta' dan tal-aħhar, mill-istabbiliment fejn sar l-ipproċessar?

⁽¹⁾ Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23).

Appell ipprezentat fis-6 ta' Awwissu 2013 minn Riccardo Nencini mis-sentenza mogħtija mill-Qorti Ġenerali (It-Tielet Awla) fl-4 ta' Ġunju 2013, fil-Kawża T-431/10, Necini vs Il-Parlament Ewropew

(Kawża C-447/13 P)

(2013/C 304/13)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Appellant: Riccardo Nencini (rappreżentant: M. Chiti, avukat)

Parti oħra fil-proċedura: Il-Parlament Ewropew

Talbiet tal-appellant

— tannulla, wara li tikkonstata, jekk dan ikun neċessarju, l-illegalità/invalidità tal-Artikolu 85b tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2342/2002 ⁽¹⁾, tat-23 ta' Diċembru 2002, u tal-Artikolu 73a tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 ⁽²⁾, tal-25 ta' Ġunju 2002, is-sentenza mogħtija mill-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea fl-4 ta' Ġunju 2013 fil-Kawża magħquda T-431/10 u T-560/10, Nencini vs Il-Parlament Ewropew, u tiddeċiedi, filwaqt li tirriforma l-isemmija sentenza, billi tilqa' t-talbiet li tqajmu quddiem il-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea, li l-atti kkontestati fl-ewwel istanza huma illegali;

— sussidjarjament, fil-każ ikkontestat li l-kundanna ta' Nencini għall-hlas lura tal-ammonti inkwistjoni tiġi kkonfermata, tiddetermina mil-ġdid — wara l-annullament jew ir-riforma tas-sentenza appellata — b'mod ekwu l-ammonti inkwistjoni, jew li tibgħat lura l-proċess lis-Segretarjat Ġenerali tal-Parlament għal determinazzjoni ġdida ekwa tal-ammont inkwistjoni.

— tannulla s-sentenza fil-parti relatata mal-ispejjeż u, konsegwentement, tirriformaha billi tikkundanna lill-Parlament għall-ispejjeż marbuta mal-Kawża T-431/10 u billi tikkundanna lill-Parlament jew tordna l-kumpens għall-ispejjeż marbuta mal-Kawża T-560/10;

— fi kwalunkwe każ, tikkundanna lill-Parlament Ewropew għall-ispejjeż marbuta mal-proċedura tal-appell.

Aggravji u argumenti prinċipali

Fl-ewwel lok, l-appellant jinvoka ksur tar-regoli ta' preskrizzjoni u tal-prinċipji ta' ċertezza legali, ta' effettività u ta' raġonevolezza. Il-Qorti Ġenerali ċaħdet it-talbiet tal-appellant billi kkunsidrat li t-termini ta' preskrizzjoni jibdeu jiddekorru min-notifika tad-deċiżjoni ta' rkupru u ta' debitu, jiġifieri mhux inqas minn hdaq-il sena wara l-waqfien mill-funzjonijiet parlamentari ta' R. Nencini.

Fit-tieni lok, l-appellant jinvoka żball ta' liġi fir-rigward tal-ksur tal-prinċipji ta' kontradittorju u ta' effettività tal-protezzjoni peress li l-elementi insostenn tad-deċiżjoni kienu parzjalment differenti minn dawk li kienu ġew ikkontestati.

Fit-tielet lok, qieghda tiġi invokata l-applikazzjoni żbaljata tar-Regolamenti dwar l-ispejjeż u l-allowances tal-membri tal-Parlament (ir-“regolamenti IAD”) kemm fir-rigward tal-ammonti kkontestati abbażi tar-rimbors tal-ispejjeż tal-ivvjaġġar kif ukoll fir-rigward tal-ammonti kkontestati abbażi ta' allowances tas-segretarjat. B'mod partikolari, qieghed jiġi sostnut, minn naħa, li l-kunċett ta' “domicilju” ġie interpretat b'mod skorrett, peress li dan tal-aħħar ma jistax jiġi interpretat bhala li jikkoinċidi mal-kunċett ta' “residenza” formali; u, min-naħa l-oħra, li l-abbuż huwa inezistenti minn diversi perspettivi, u li huwa kontradittorju li tiġi kkunsidrata bhala sempliċi “irregolarità formali” l-assenza ta' indikazzjoni ta' ismijiet tal-benefiċċjarji kollha tal-allowance ta' assistenza tas-segretarjat, iżda li din tiġi kkunsidrata bhala mhux sanzjonabbli fid-dawl tan-natura konfuza tar-regolamenti li kienu jeżistu f'dak il-mument.

Fir-raba' lok, l-appell huwa bbażat fuq ksur tal-prinċipju ta' proporzjonalità fid-determinazzjoni tal-ammont sugġett għall-irkupru. Il-kundanna għall-ħlas tal-ammont kollu miġbur tkun assurda.

Fl-aħħar, l-appellant jikkritika l-iżball imwettaq fid-determinazzjoni tal-ispejjeż imposti fuq Nencini. L-ispejjeż sostnuti għall-kontestazzjoni tal-ewwel deċiżjoni, li sussegwentement ġiet irrinunzjata, huma dovuti għal aġir żbaljat tal-kontroparti li barra minn hekk wettqet dik l-irregolarità billi pproċediet — wara n-notifika tal-ewwel rikors — bis-sostituzzjoni tad-deċiżjoni b'oħra bil-lingwa Taljana.

(¹) Regolament tal-Kummissjoni (KE, EURATOM) Nru 2342/2002, tat-23 ta' Diċembru 2002, li jippreskrivi regoli ddettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 fuq ir-Regolamenti Finanzjaru li jghodd għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 1, Vol. 4, p. 145).

(²) Regolament tal-Kunsill (KE, EURATOM) Nru 1605/25, tal-25 ta' Gunju 2002, rigward ir-Regolament Finanzjaru applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 1, Vol. 4, p. 74).

Digriet tal-President tat-Tieni Awla tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-24 ta' Lulju 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Renju ta' Spanja

(Kawża C-468/11) (¹)

(2013/C 304/14)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Il-President tat-Tieni Awla ordna t-thassir tal-kawża.

(¹) ĠU C 340, 19.11.2011.

Digriet tal-President tar-Raba' Awla tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-10 ta' Lulju 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tat-Tribunalul Giurgiu — ir-Rumanija) — SC Volksbank România SA vs Comisariatul Judeţean pentru Protecţia Consumatorilor

(Kawża C-123/12) (¹)

(2013/C 304/15)

Lingwa tal-kawża: ir-Rumen

Il-President tar-Raba' Awla ordna t-thassir tal-kawża.

(¹) ĠU C 151, 26.05.2012

Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-15 ta' Lulju 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Cour constitutionnelle — il-Belġju) — Guy Kleynen vs Conseil des ministres

(Kawża C-99/13) (¹)

(2013/C 304/16)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Il-President tal-Qorti tal-Ġustizzja ordna t-thassir tal-kawża.

(¹) ĠU C 141, 18.05.2013.

IL-QORTI ĠENERALI

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta' Settembru 2013 — Bank Melli Iran vs Il-Kunsill

(Kawża T-35/10 u T-7/11) ⁽¹⁾

(“Politika barranija u ta’ sigurtà komuni — Miżuri restrittivi meħuda kontra l-Iran bil-ghan li tiġi evitata l-proliferazzjoni nukleari — Iffriżar ta’ fondi — Obbligu ta’ motivazzjoni — Drittijiet tad-difiża — Dritt għal protezzjoni ġudizzjarja effettiva — Aspettattivi leġittimi — Eżami mill-ġdid tal-miżuri restrittivi adottati — Zball ta’ evalwazzjoni — Ugwaljanza fit-trattament — Bażi legali — Forom proċedurali sostanzjali — Proporzjonalità”)

(2013/C 304/17)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrent: Bank Melli Iran (Teheran, l-Iran) (rappreżentanti: fil-kawża T-35/10, L. Defalque u fil-kawża T-7/11, inizjalment L. Defalque u S. Woog, sussegwentement L. Defalque u C. Malherbe, avukati)

Konvenut: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: fil-kawża T-35/10, M. Bishop u R. Szostak u fil-kawża T-7/11, inizjalment M. Bishop u G. Marhic, sussegwentement M. Bishop u B. Driessen, aġenti)

Partijiet intervenjenti insostenn tal-konvenut: Ir-Repubblika Franciża (rappreżentanti: G. de Bergues u É. Ranaivoson, aġenti); Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta’ Fuq (rappreżentanti: inizjalment S. Behzadi-Spencer, sussegwentement A. Robinson, u finalment A. Robinson u H. Walker, aġenti, assistiti minn S. Lee, barrister); Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: fil-kawża T-35/10, S. Boelaert u M. Konstantinidis u, fil-kawża T-7/11, S. Boelaert, M. Konstantinidis u F. Erlbacher, aġenti)

Suġġett

Minn naħa, talba għall-annullament parzjali tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1100/2009, tas-17 ta’ Novembru 2009, li jimplementa l-Artikolu 7(2) tar-Regolament (KE) 423/2007 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li jhassar id-Deciżjoni 2008/475/KE (ĠU L 303, p. 31), tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/644/PESK, tal-25 ta’ Ottubru 2010, li temenda d-Deciżjoni 2010/413 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li thassar il-Pożizzjoni Komuni 2007/140/PESK (ĠU L 281, p. 81), tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 961/2010, tal-25 ta’ Ottubru 2010, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li jhassar ir-Regolament Nru 423/2007 (ĠU L 281, p. 1), tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/783/PESK, tal-1 ta’ Dicembru 2011, li temenda d-Deciżjoni 2010/413 (ĠU L 319, p. 71), tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1245/2011, tal-1 ta’ Dicembru 2011, li jimplementa r-Regolament (UE) Nru 961/2010 (ĠU L 319, p. 11), u tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 267/2012, tat-23 ta’ Marzu 2012, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 961/2010 (ĠU L 88, p. 1), u, min-naħa l-oħra, talba għall-

annullament ta’ kull regolament futur jew ta’ kull deciżjoni futura li jikkompleta jew jemenda wiehed mill-atti kkontestati li ser jidhol fis-sehh fid-data li fiha tinghalaq il-proċedura orali.

Dispożittiv

(1) Il-Kawża T-35/10 u T-7/11 huma magħquda għall-finijiet tas-sentenza.

(2) Ir-rikorsi huma miħuda.

(3) Bank Melli Iran għandu jbati l-ispejjeż tiegħu, kif ukoll dawk sostnuti mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea.

(4) Ir-Repubblika Franciża, ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta’ Fuq u l-Kummissjoni Ewropea għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom.

⁽¹⁾ ĠU C 100, 17.04.2010.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-11 ta’ Settembru 2013 — L vs Il-Parlament

(Kawża T-317/10 P) ⁽¹⁾

(“Appell — Servizz pubbliku — Membri tal-persunal temporanju — Kuntratt għal żmien indeterminat — Deciżjoni ta’ tkeċċija — Obbligu ta’ motivazzjoni — Telf ta’ fiduċja”)

(2013/C 304/18)

Lingwa tal-kawża: il-Litwan

Partijiet

Appellant: L (Lussemburgu, il-Lussemburgu) (rappreżentanti: inizjalment A. Sèbe u V. Sviderskis, sussegwentement A. Sèbe, avukati)

Appellat: Il-Parlament Ewropew (rappreżentanti: inizjalment S. Seyr, K. Zejdová u L. Mašalaitė-Chouteau, sussegwentement S. Seyr, K. Zejdová u S. Milius, u finalment S. Seyr u S. Alves, aġenti)

Suġġett

Appell mis-sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tal-Unjoni Ewropea [kunfidenzjali] ⁽²⁾, u intiż għall-annullament ta’ din is-sentenza.

Dispożittiv

- (1) Is-sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tal-Unjoni Ewropea [kunfidenzjali], hija annullata sa fejn din naqset milli tagħti deċiżjoni dwar il-motiv ibbażat fuq il-ksur tal-prinċipju ta' imparzjalità, sa fejn din ċaħdet il-motiv ibbażat fuq l-ineżattezza materjali u fuq żball manifest ta' evalwazzjoni, u sa fejn din qieset li r-rikorrent ma kienx talab li l-Parlament jiġi kkundannat għall-ispejjeż.
- (2) Il-kumpliment tal-appell huwa miċhud.
- (3) Il-kumpliment tar-rikors ipprezentat minn L quddiem it-Tribunal għas-Servizz pubbliku fil-Kawża [kunfidenzjali] huwa miċhud.
- (4) Kull parti għandha tbatli l-ispejjeż tagħha relattivi kemm għall-proċedura tal-ewwel istanza kif ukoll għal dik tal-appell.

(¹) ĠU C 340, 19.11.2011.

(²) Informazzjoni kunfidenzjali mohbija.

**Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta' Settembru 2013 —
Persia International Bank vs Il-Kunsill**

(Kawża T-493/10) (¹)

(“Politika barranija u ta’ sigurtà komuni — Miżuri restrittivi adottati kontra l-Iran bil-għan li tiġi prekluzja l-proliferazzjoni nukleari — Iffriżar ta’ fondi — Obbligu ta’ motivazzjoni — Drittijiet tad-difiża — Dritt għal protezzjoni ġudizzjarja effettiva — Żball ta’ evalwazzjoni”)

(2013/C 304/19)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Persia International Bank (Londra, ir-Renju Unit) (rappreżentanti: inizjalment S. Gadhia, S. Ashley, solicitors, D. Anderson, QC, u R. Blakeley, barrister, sussegwentement S. Ashley, S. Jeffrey, A. Irvine, solicitors, D. Wyatt, QC, u R. Blakeley)

Konvenut: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: M. Bishop u A. Vitro, aġenti)

Intervenjenti insostenn tal-konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: S. Boelaert u M. Konstantinidis, aġenti)

Suġġett

Minn naħa, talba għall-annullament tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/413/PESK, tas-26 ta' Lulju 2010, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li thassar il-Pożizzjoni Komuni 2007/140/PESK (ĠU L 195, p. 39), tar-Regolament ta' eżekuzzjoni tal-Kunsill

(UE) Nru 668/2010, tas-26 ta' Lulju 2010, li jimplementa l-Artikolu 7(2) tar-Regolament (KE) Nru 423/2007 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran (ĠU L 195, p. 25), tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/644/PESK, tal-25 ta' Ottubru 2010, li temenda d-Deċiżjoni 2010/413/PESK (ĠU L 281, p. 81), tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 961/2010, tal-25 ta' Ottubru 2010, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 423/2007 (ĠU L 281, p. 1), tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/783/PESK, tal-1 ta' Diċembru 2011, li temenda d-Deċiżjoni 2010/413/PESK (ĠU L 319, p. 71), tar-Regolament ta' eżekuzzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1245/2011, tal-1 ta' Diċembru 2011 li jimplementa r-Regolament (UE) Nru 961/2010 (ĠU L 319, p. 11), u tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 267/2012, tat-23 ta' Marzu 2012, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 961/2010 (ĠU L 88, p. 1), sa fejn dawn l-atti jikkonċernaw lir-rikorrenti, u, min-naħa l-oħra, talba għall-annullament tad-dikjarazzjoni ta' inapplicabbiltà tal-Artikolu 7(2)(d) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 423/2007, tad-19 ta' April 2007, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran (ĠU L 335M, 13.12.2008, p. 969), tal-Artikolu 16(2)(a) tar-Regolament Nru 961/2010 u tal-Artikolu 23(2) tar-Regolament Nru 267/2012 għar-rikorrenti.

Dispożittiv

- (1) Huma annullati, sa fejn dawn jikkonċernaw lil Persia International Bank plc:

— il-punt 4 tat-Tabella B tal-Anness II tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/413/PESK, tas-26 ta' Lulju 2010, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li thassar il-pożizzjoni komuni 2007/140/PESK;

— il-punt 2 tat-Tabella B tal-Anness tar-Regolament ta' eżekuzzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 668/2010, tas-26 ta' Lulju 2010, li jimplementa l-Artikolu 7(2) tar-Regolament (KE) Nru 423/2007 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran;

— il-punt 4 tat-Tabella B, taht it-Titolu I, tal-Anness tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/644/PESK, tal-25 ta' Ottubru 2010, li temenda d-deċiżjoni 2010/413

— il-punt 4 tat-Tabella B tal-Anness VIII tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 961/2010, tal-25 ta' Ottubru 2010, dwar l-adozzjoni ta' miżuri restrittivi kontra l-Iran u li thassar ir-Regolament (KE) Nru 423/2007;

— id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/783/PESK, tal-1 ta' Diċembru 2011, li temenda d-Deċiżjoni 2010/413;

— ir-Regolament ta' eżekuzzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1245/2011, tal-1 ta' Diċembru 2011, li jimplementa r-Regolament Nru 961/2010;

— il-punt 4 tat-Tabella B, taht it-Titolu I, tal-Anness IX tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 267/2012, tat-23 ta' Marzu 2012, dwar l-adozzjoni ta' miżuri restrittivi kontra l-Iran u li jhassar ir-Regolament Nru 961/2010.

- (2) L-effetti tad-Deċiżjoni 2010/413, kif emendata bid-Deċiżjoni 2010/644 u bid-Deċiżjoni 2011/783, għandhom jinżammu fis-seħh fil-konfront ta' Persia International Bank sal-implementazzjoni tal-annullament tar-Regolament Nru 267/2012.
- (3) Il-kumpliment tar-rikors huwa miċhud.
- (4) Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea għandu jbati, minbarra l-ispejjeż tiegħu, dawk sostnuti minn Persia International Bank.
- (5) Il-Kummissjoni Ewropea għandha tbatl l-ispejjeż tagħha.

(¹) ĠU C 328, 4.12.2010.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta' Settembru 2013 — Eurocool Logistik vs UASI — Lenger (EUROCOOL)

(Kawża T-599/10) (¹)

(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta’ oppożizzjoni — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja verbali EUROCOOL — Trade mark figurattiva nazzjonali preċedenti EUROCOOL LOGISTICS — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta’ konfużjoni — Xebh tas-servizzi — Xebh tas-sinjali — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009 — Dritt għal smigh”)

(2013/C 304/20)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Eurocool Logistik GmbH (Linz, l-Awstrija) (rappreżentanti: G. Secklehner u C. Ofner, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentanti: inizjalment R. Manea, sussegwentement K. Klüpfel, sussegwentement K. Klüpfel u A. Schifko, aġenti)

Parti oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI, intervenjenti quddiem il-Qorti Ġenerali: Peter Lenger (Weinheim, il-Ġermanja) (rappreżentant: F. Pfefferkorn, avukat)

Suġġett

Rikors ippreżentat kontra d-deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-UASI, tal-14 ta' Ottubru 2010 (Kaž R 451/2010-1), dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn Eurocool Logistik GmbH u Peter Lenger

Dispożittiv

- (1) *Id-deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (UASI), tal-14 ta' Ottubru 2010 (Kaž R 451/2010-1) hija annullata sa fejn tikkonċerna s-servizzi, imsemija fl-applikazzjoni għal trade mark, ta' "zvilupp ta' software għall-ħażna, il-kkummissjonar u t-trasport tal-merkanzija imkessa u ffrizata", li jaqgħu taht il-klassi 42 skont il-Ftehim ta' Nice dwar il-klassifikazzjoni internazzjonali ta' prodotti u servizzi għall-finijiet tar-registrazzjoni ta' trade*

marks, tal-15 ta' Ġunju 1957, kif rivedut u emendat, u is-"servizz ta' aġenziji tas-spedizzjoni", li jaqgħu taht il-klassi 39 tal-imsemmi ftehim, kopert bit-trade mark preċedenti.

- (2) L-oppożizzjoni hija miċhuda sa fejn tikkonċerna s-servizzi msemmija fil-punt 1.
- (3) Il-kumpliment tar-rikors huwa miċhud.
- (4) Eurocool Logistik GmbH, l-UASI u Peter Lenger għandhom ibatu l-ispejjeż rispettivi tagħhom sostnuti matul il-proċeduri quddiem il-Qorti Ġenerali.
- (5) L-UASI għandu jbati nofs l-ispejjeż sostnuti minn Eurocool Logistik matul il-proċeduri quddiem il-Bord tal-Appell.

(¹) ĠU C 72, 05.03.2011

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta' Settembru 2013 — Export Development Bank of Iran vs Il-Kunsill

(Kawżi magħquda T-4/11 u T-5/11) (¹)

(“Politika barranija u ta’ sigurtà komuni — Miżuri restrittivi kontra l-Iran bil-ghan li tiġi evitata l-proliferażzjoni nukleari — Iffriżar ta’ fondi — Obbligu ta’ motivazzjoni — Drittijiet tad-difiża — Dritt għal protezzjoni ġudizzjarja effettiva — Żball ta’ evalwazzjoni”)

(2013/C 304/21)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: Export Development Bank of Iran (Téhéran, l-Iran) (rappreżentant: J.-M. Thouvenin, avukat)

Konvenut: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: M. Bishop u R. Liudvinaviciute-Cordeiro, aġenti)

Parti intervenjenti insostenn tal-konvenut: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: M. Konstantinidis u A. Bordes, aġenti)

Suġġett

L-ewwel nett, talba għal dikjarazzjoni ta' inapplicabbiltà għar-rikorrenti tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/413/PESK, tas-26 ta' Lulju 2010, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li thassar il-Pożizzjoni Komuni 2007/140/PESK (ĠU L 195, p. 39), it-tieni nett, talba għall-annullament tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 961/2010, tal-25 ta' Ottubru 2010, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 423/2007 (ĠU L 281, p. 1), tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 267/2012, tat-23 ta' Marzu 2012, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 961/2010 (ĠU L 88, p. 1), u tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1263/2012, tal-21 ta' Dicembru 2012, li jemenda r-Regolament (UE) Nru 267/2012 (ĠU L 356, p. 34), kif ukoll ir-regolamenti kollha futuri li jikkumplementaw jew jissostitwixxu dawn ir-regolamenti, sal-ghoti tas-sentenza li ggħib fi tmiem il-kawża, sa fejn dawn l-atti jirrigwardaw lir-rikorrenti, it-tielet nett, talba għall-annullament tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/644/PESK, tal-25 ta' Ottubru 2010, li temenda d-Deċiżjoni 2010/413 (ĠU L 281, p. 81), tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/783/PESK, tal-1 ta' Dicembru 2011, li temenda d-Deċiżjoni 2010/413 (ĠU L 319,

p. 71), tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1245/2011, tal-1 ta' Diċembru 2011, li jimplimenta r-Regolament (UE) Nru 961/2010 (ĠU L 319, p. 11), u tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2012/829/PESK, tal-21 ta' Diċembru 2012, li temenda d-Deċiżjoni 2010/413/PESK (ĠU L 356, p. 71), kif ukoll l-atti kollha futuri li jikkumplimentaw jew jissostitwixxu dawn l-atti, sal-ghoti tas-sentenza li ttejjm il-kawża, sa fejn dawn l-atti jirrigwardaw lir-rikorrenti, u, ir-raba' nett, talba għall-annullament tad-deċiżjonijiet li jinsabu fl-ittri tat-28 ta' Ottubru 2010 u tal-5 ta' Diċembru 2011.

Dispożittiv

(1) Dawn li ġejjin huma annullati sa fejn jirrigwardaw lil Export Development Bank of Iran:

— l-Anness II tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/413/PESK, tas-26 ta' Lulju 2010, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li thassar il-Pożizzjoni Komuni 2007/140/PESK, kif emendata bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/644/PESK, tal-25 ta' Ottubru 2010, sussegwentement bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/783/PESK, tal-1 ta' Diċembru 2011;

— id-Deċiżjoni 2010/644;

— l-Anness VIII tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 961/2010, tal-25 ta' Ottubru 2010, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 423/2007, kif emendat bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1245/2011, tal-1 ta' Diċembru 2011, li jimplimenta r-Regolament (UE) Nru 961/2010;

— id-Deċiżjoni 2011/783;

— ir-Regolament ta' Implimentazzjoni Nru 1245/2011;

— l-Anness IX tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 267/2012, tat-23 ta' Marzu 2012, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 961/2010.

(2) L-effetti tal-Anness II tad-Deċiżjoni 2010/413, kif emendata bid-Deċiżjoni 2010/644 sussegwentement bid-Deċiżjoni 2011/783, fir-rigward tal-Export Development Bank of Iran jibqgħu validi sakemm jibdeu japplikaw l-effetti tal-annullament tal-Anness IX tar-Regolament Nru 267/2012, sa fejn dan jirrigwarda lil Export Development Bank of Iran.

(3) Ma hemmx iktar lok li tingħata deċiżjoni dwar it-talba intiża li tiddikjara li d-Deċiżjoni 2010/413 ma tapplikax għall-Export Development Bank of Iran.

(4) Il-kumpliment tar-rikors huwa miċhud.

(5) Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea għandu jbati, minbarra l-ispejjeż tiegħu, dawk ta' Export Development Bank of Iran.

(6) Il-Kummissjoni Ewropea għandha tbat l-ispejjeż tagħha.

(¹) ĠU C 72, 5.03.2011.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta' Settembru 2013 — Iran Insurance vs Il-Kunsill

(Kawża T-12/11) (¹)

“Politika barranija u ta' sigurtà komuni — Miżuri restrittivi adottati fil-konfront tal-Iran bil-għan li titwaqqaf il-proliferażzjoni nukleari — Iffriżar tal-fondi — Bażi legali — Ksur tad-dritt internazzjonali — Obbligu ta' motivazzjoni — Drittijiet tad-difiża — Dritt għal protezzjoni ġudizzjarja effettiva — Żball manifest ta' evalwazzjoni — Dritt għall-proprjetà — Proporzjonalità — Ugwaljanza fit-trattament — Nondiskriminazzjoni”

(2013/C 304/22)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Iran Insurance Company (Teheran, l-Iran) (rappreżentant: D. Luff, avukat)

Konvenut: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: M. Bishop u G. Marhic, aġenti)

Intervenjenti insostenn tal-parti konvenut: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: F. Erlbacher u M. Konstantinidis, aġenti)

Suġġett

Minn naħa, talba għall-annullament, fl-ewwel lok, tal-Anness II tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/413/PESK, tas-26 ta' Lulju 2010, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li thassar il-Pożizzjoni Komuni 2007/140/PESK (ĠU L 195, p. 39), kif emendata bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/644/PESK, tal-25 ta' Ottubru 2010 (ĠU L 281, p. 81), u tal-Anness VIII tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 961/2010, tal-25 ta' Ottubru 2010, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 423/2007 (ĠU L 281, p. 1), sa fejn dawn tal-ahħar jikkoncernaw lir-rikorrenti, fit-tieni lok, tad-deċiżjoni fir-rigward tar-rikorrenti “inkluża f” ittra tat-28 ta' Ottubru 2010, fit-tielet lok, tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/783/PESK, tal-1 ta' Diċembru 2011, li temenda d-Deċiżjoni 2010/413 (ĠU L 319, p. 71), u tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1245/2011, tal-1 ta' Diċembru 2011, li jimplimenta r-Regolament Nru 961/2010 (ĠU L 319, p. 11), sa fejn dawn tal-ahħar jistgħu jinċidu fuq is-sitwazzjoni tar-rikorrenti, fir-raba lok, tad-deċiżjoni fir-rigward tar-rikorrenti “inkluża f” ittra tal-5 ta' Diċembru 2011, fil-hames lok, tal-Anness IX tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 267/2012, tat-23 ta' Marzu 2012, dwar

miżuri restrittivi kontra l-Iran u li jhassar ir-Regolament Nru 961/2010 (ĠU L 88, p. 1), sa fejn dan jikkonċerna lir-rikorrenti, u, fis-sitt lok, ta' kull regolament futur jew ta' kull deċiżjoni futura tal-Kunsill jew tal-Kummissjoni li tikkompleta jew li temenda wiehed mill-atti kkontestati fil-kuntest ta' dan ir-rikors u, min-naħa l-oħra, talba għal dikjarazzjoni ta' inapplicabbiltà, fir-rigward tar-rikorrenti, tal-Artikolu 12 u tal-Artikolu 20(1)(b) tad-Deċiżjoni 2010/413, tal-Artikolu 16(2) u tal-Artikolu 26 tar-Regolament Nru 961/2010, tal-Artikolu 1(7) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2012/35/PESK, tat-23 ta' Jannar 2012, li temenda d-Deċiżjoni 2010/413 (ĠU L 19, p. 22), u tal-Artikolu 23(2) u tal-Artikolu 35 tar-Regolament Nru 267/2012, tal-Artikolu 1(8) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2012/635/PESK, tal-15 ta' Ottubru 2012, li temenda d-Deċiżjoni 2010/413 (ĠU L 282, p. 58), tal-Artikolu 1(11) tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1263/2012, tal-21 ta' Diċembru 2012, li jemenda r-Regolament Nru 267/2012 (ĠU L 356, p. 34), kif ukoll tal-Artikolu 1(2) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2012/829/PESK, tal-21 ta' Diċembru 2012, li temenda d-Deċiżjoni 2010/413 (ĠU L 356, p. 71)

Dispożittiv

- (1) Ir-rikors huwa inammissibbli, safejn dan jitlob l-annullament ta' kull regolament futur jew ta' kull deċiżjoni futura tal-Kunsill jew tal-Kummissjoni li tikkompleta jew li temenda wiehed mill-atti kkontestati fil-kuntest ta' dan ir-rikors.
- (2) Ma hemmx lok li tingħata deċiżjoni la fuq it-talbiet għal annullament tad-deċiżjonijiet fil-konfront tal-Iran Insurance Company "inkluzi f" l-ittri tal-Kunsill tat-28 ta' Ottubru 2010 u tal-5 ta' Diċembru 2011 u lanqas fuq l-eċċezzjoni ta' inammissibbiltà invokata mill-Kunsill, sostnut mill-Kummissjoni, fil-konfront biss tat-talbiet għal annullament tad-deċiżjoni fil-konfront tal-Iran Insurance Company "inkluzi f" l-ittra tal-Kunsill tat-28 ta' Ottubru 2010.
- (3) L-Anness II tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/413/PESK, tas-26 ta' Lulju 2010, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li thassar il-Pożizzjoni Komuni 2007/140/PESK, kif emendata bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/644/PESK, tal-25 ta' Ottubru 2010, l-Anness VIII tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 961/2010, tal-25 ta' Ottubru 2010, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 423/2007, id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/783/PESK, tal-1 ta' Diċembru 2011, li temenda d-Deċiżjoni 2010/413, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1245/2011, tal-1 ta' Diċembru 2011, li jimplementa r-Regolament Nru 961/2010 u l-Anness IX tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 267/2012, tat-23 ta' Marzu 2012, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li jhassar ir-Regolament Nru 961/2010, huma annullati, sa fejn dawn jikkonċernaw lil Iran Insurance Company.
- (4) L-effetti tal-Anness II tad-Deċiżjoni 2010/413, kif emendata bid-Deċiżjoni 2010/644, u sussegwentement bid-Deċiżjoni 2011/783, fir-rigward tal-Iran Insurance Company għandhom jinżammu sad-dhul fis-seħh tal-annullament tal-Anness IX tar-Regolament Nru 267/2012, sa fejn dan jikkonċerna lill-Iran Insurance Company.
- (5) Il-Kunsill għandu jbati, minbarra l-ispejjeż tiegħu, dawk sostnuti mill-Iran Insurance Company.

(6) Il-Kummissjoni għandha tbatl l-ispejjeż tagħha.

(¹) ĠU C 63, 26.02.2011.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta' Settembru 2013 — Post Bank Iran vs Il-Kunsill

(Kawża T-13/11) (¹)

(“Politika barranija u ta’ sigurtà komuni — Miżuri restrittivi kontra l-Iran bil-għan li tiġi evitata l-proliferazzjoni nukleari — Iffriżar ta’ fondi — Bażi legali — Ksur tad-dritt internazzjonali — Obbligu ta’ motivazzjoni — Drittijiet tad-difiza — Dritt għal protezzjoni ġudizzjarja effettiva — Żball manifest ta’ evalwazzjoni — Dritt għall-proprjetà — Proporzjonalità — Ugwaljanza fit-trattament — Nondiskriminazzjoni”)

(2013/C 304/23)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Post Bank Iran (Téhéran, l-Iran) (rappreżentant: D. Luff, avukat)

Konvenut: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: M. Bishop u A. Vitro, aġenti)

Parti intervenjenti insostenn tal-konvenut: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: F. Erlbacher u M. Konstantinidis, aġenti)

Suġġett

Minn naħa, talba għall-annullament, l-ewwel nett, tal-Anness II tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/413/PESK, tas-26 ta' Lulju 2010, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li thassar il-Pożizzjoni Komuni 2007/140/PESK (ĠU L 195, p. 39), kif emendata bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/644/PESK, tal-25 ta' Ottubru 2010 (ĠU L 281, p. 81), u tal-Anness VIII tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 961/2010, tal-25 ta' Ottubru 2010, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 423/2007 (ĠU L 281, p. 1), sa fejn dawn jirrigwardaw lir-rikorrenti, it-tieni nett, id-deċiżjoni li tirrigwarda lir-rikorrenti “li tinsab” fittra tad-29 ta' Ottubru 2010, it-tielet nett, id-deċiżjoni tal-Kunsill 2011/783/PESK, tal-1 ta' Diċembru 2011, li temenda d-Deċiżjoni 2010/413 (ĠU L 319, p. 71), u tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1245/2011, tal-1 ta' Diċembru 2011, li jimplementa r-Regolament (UE) Nru 961/2010 (ĠU L 319, p. 11), sa fejn dawn jistgħu jinfluwenzaw is-sitwazzjoni tar-rikorrenti, ir-raba' nett, id-deċiżjoni li tirrigwarda lir-rikorrenti “li tinsab” fittra tal-5 ta' Diċembru 2011, il-ħames nett, l-Anness IX tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 267/2012, tat-23 ta' Marzu 2012, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 961/2010 (ĠU L 88, p. 1), sa fejn dan jirrigwarda lir-rikorrenti, u, is-sitt nett, ta' kull leġislazzjoni futura jew ta' kull deċiżjoni futura tal-Kunsill jew tal-Kummissjoni li tikkomplementa jew li temenda

wahda mill-atti kkontestati fil-kuntest ta' dan ir-rikors u, min-naħa l-oħra, talba għal dikjarazzjoni ta' inapplikabbiltà, fir-rigward tar-rikorrenti, tal-Artikolu 20(1)(b) tad-Deċiżjoni 2010/413, tal-Artikolu 16(2) tar-Regolament Nru 961/2010, tal-Artikolu 1(7) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2012/35/PESK, tat-23 ta' Jannar 2012, li temenda d-Deċiżjoni 2010/413 (ĠU L 19, p. 22), tal-Artikolu 23(2) tar-Regolament Nru 267/2012, tal-Artikolu 1(8) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2012/635/PESK, tal-15 ta' Ottubru 2012, li temenda lid-Deċiżjoni 2010/413 (ĠU L 282, p. 58), tal-Artikolu 1(11) tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1263/2012, tal-21 ta' Diċembru 2012, li jemenda r-Regolament Nru 267/2012 (ĠU L 356, p. 34), kif ukoll tal-Artikolu 1(2) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2012/829/PESK, tal-21 ta' Diċembru 2012, li temenda d-Deċiżjoni 2010/413 (ĠU L 356, p. 71).

Dispożittiv

- (1) Ir-rikors huwa inammissibbli, sa fejn huwa intiż għall-annullament ta' kull leġislazzjoni futura jew ta' kull deċiżjoni futura tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea jew tal-Kummissjoni Ewropea li tikkumplimenta jew temenda wiehed mill-atti kkontestati fil-kuntest ta' dan ir-rikors.
- (2) Ma hemmx iktar lok li tingħata deċiżjoni la dwar it-talbiet għall-annullament tad-deċiżjonijiet fir-rigward tal-Post Bank Iran "li jinsabu" fl-ittri tal-Kunsill tad-29 ta' Ottubru 2010 u tal-5 ta' Diċembru 2011 u lanqas dwar l-eċċezzjoni ta' inammissibbiltà mqajjma mill-Kunsill, sostnut mill-Kummissjoni, biss kontra talbiet għall-annullament tad-deċiżjoni fir-rigward tal-Post Bank Iran "li jinsabu" fl-ittra tal-Kunsill tad-29 ta' Ottubru 2010.
- (3) L-Anness II tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/413/PESK, tas-26 ta' Lulju 2010, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li thassar il-Pożizzjoni Komuni 2007/140/PESK, kif emendata bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/644/PESK, tal-25 ta' Ottubru 2010, l-Anness VIII tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 961/2010, tal-25 ta' Ottubru 2010, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 423/2007, id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/783/PESK, tal-1 ta' Diċembru 2011, li temenda d-Deċiżjoni 2010/413, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1245/2011, tal-1 ta' Diċembru 2011, li jimplimenta r-Regolament (UE) Nru 961/2010, u l-Anness IX tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 267/2012, tat-23 ta' Marzu 2012, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 961/2010, huma annullati, sa fejn dawn jirrigwardaw lil Post Bank Iran.
- (4) L-effetti tal-Anness II tad-Deċiżjoni 2010/413, kif emendata bid-Deċiżjoni 2010/644, sussegwentement bid-Deċiżjoni 2011/783, fir-rigward tal-Post Bank Iran jibqgħu validi sakemm jibdew japplikaw l-effetti tal-annullament tal-Anness IX tar-Regolament Nru 267/2012, sa fejn dan jirrigwarda l-Post Bank Iran.
- (5) Il-Kunsill għandu jbati, minbarra l-ispejjeż tiegħu, dawk ta' Post Bank Iran.

(6) Il-Kummissjoni għandha tbat i-ispejjeż tagħha.

(¹) ĠU C 63, 26.02.2011.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta' Settembru 2013 — Bank Refah Kargaran vs Il-Kunsill

(Kawża T-24/11) (¹)

“Politika barranija u ta' sigurtà komuni — Miżuri restrittivi mehuda kontra l-Iran bil-għan li tiġi evitata l-proliferazzjoni nukleari — Iffriżar ta' fondi — Obbligu ta' motivazzjoni — Drittijiet tad-difiza — Dritt għal protezzjoni ġudizzjarja effettiva”

(2013/C 304/24)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrent: Bank Refah Kargaran (Téhéran, l-Iran) (rappreżentant: J.-M. Thouvenin, avukat)

Konvenut: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: M. Bishop u R. Liudvinavičute-Cordeiro, aġenti)

Intervenjenti insostenn tal-konvenut: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: inizjalment F. Erlbacher u M. Konstantinidis, sussegwentement A. Bordes u M. Konstantinidis, aġenti)

Suġġett

L-ewwel nett, talba għal dikjarazzjoni ta' nuqqas ta' applikabbiltà fir-rigward tar-rikorrent tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/413/PESK, tas-26 ta' Lulju 2010, dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Iżlamika tal-Iran u li thassar il-Pożizzjoni Komuni 2007/140/PESK (ĠU L 195, p. 39), it-tieni nett, talba għall-annullament tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 961/2010, tal-25 ta' Ottubru 2010, dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Iżlamika tal-Iran u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 423/2007 (ĠU L 281, p. 1), tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 267/2012, tat-23 ta' Marzu 2012, dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Iżlamika tal-Iran u u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 961/2010 (ĠU L 88, p. 1), u tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1263/2012, tal-21 ta' Diċembru 2012, li jemenda r-Regolament (UE) Nru 267/2012 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Iżlamika tal-Iran (ĠU L 356, p. 34), kif ukoll ta' kull regolament futur li ser jikkompleta jew jissostitwixxi dawn ir-regolamenti, sad-data li fiha tinqata' din is-sentenza, sa fejn dawn l-atti jirrigwardaw lir-rikorrent, it-tielet nett, talba għall-annullament tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/644/PESK, tal-25 ta' Ottubru 2010, li temenda d-Deċiżjoni 2010/413 (ĠU L 281, p. 81), tad-Deċiżjoni tal-Kunsill

2011/783/PESK, tal-1 ta' Diċembru 2011, li temenda d-Deciżjoni 2010/413 (ĠU L 319, p. 71), tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1245/2011, tal-1 ta' Diċembru 2011, li jimplementa r-Regolament (UE) Nru 961/2010 (ĠU L 319, p. 11), u tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2012/829/PESK, tal-21 ta' Diċembru 2012, li temenda d-Deciżjoni 2010/413 (ĠU L 356, p. 71), kif ukoll ta' kull att futur li ser jikkompleta jew jissostitwixxi dawn l-atti, sad-data li fiha tinqata' din is-sentenza, sa fejn dawn l-atti jirrigwardaw lir-rikorrent, u, ir-raba' nett, talba għall-annullament tad-deciżjonijiet li jinsabu fl-ittri tat-28 ta' Ottubru 2010 u tal-5 ta' Diċembru 2011,

Dispożittiv

(1) Huma annullati, sa fejn jikkonċernaw lill-Bank Refah Kargaran:

- l-Anness II tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/413/PESK, tas-26 ta' Lulju 2010, dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Iżlamika tal-Iran u li thassar il-Pożizzjoni Komuni 2007/140/PESK, kif emendata bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/644/PESK, tal-25 ta' Ottubru 2010, u wara bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/783/PESK, tal-1 ta' Diċembru 2011;
 - id-Deciżjoni 2010/644;
 - l-Anness VIII tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 961/2010, tal-25 ta' Ottubru 2010, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 423/2007, kif emendat bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1245/2011, tal-1 ta' Diċembru 2011, li jimplementa r-Regolament (UE) Nru 961/2010;
 - id-Deciżjoni 2011/783;
 - ir-Regolament ta' Implimentazzjoni Nru 1245/2011;
 - l-Anness IX tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 267/2012, tat-23 ta' Marzu 2012, dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Iżlamika tal-Iran u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 961/2010.
- (2) L-effetti tal-Anness II tad-Deciżjoni 2010/413, kif emendata bid-Deciżjoni 2010/644 u wara bid-Deciżjoni 2011/783, fir-rigward tal-Bank Refah Kargaran għandhom jinżammu sakemm jidhol fis-seħh l-annullament tal-Anness IX tar-Regolament Nru 267/2012, sa fejn dan jikkonċerna lill-Bank Refah Kargaran.
- (3) Ma għadx hemm lok li tittiehed deciżjoni dwar it-talba intiża biex jiġi ddikjarat li d-Deciżjoni 2010/413 ma hijiex applikabbli għall-Bank Refah Kargaran.
- (4) Il-kumplament tar-rikors huwa miċhud.
- (5) Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea għandu jbati, minbarra l-ispejjeż tiegħu, dawk sostnuti mill-Bank Refah Kargaran.

(6) Il-Kummissjoni Ewropea għandha tbatl l-ispejjeż tagħha.

(¹) ĠU C 80, 12.03.2011.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta' Settembru 2013 — Deutsche Bahn et vs Il-Kummissjoni

(Kawżi magħquda T-289/11, T-290/11 u T-521/11) (¹)

(“Kompetizzjoni — Proċedura amministrattiva — Deciżjoni li tordna spezzjoni — Setgħat ta' spezzjoni tal-Kummissjoni — Drittijiet tad-difiża — Proporzjonalità — Obbligu ta' motivazzjoni”)

(2013/C 304/25)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Deutsche Bahn AG (Berlin, il-Ġermanja); DB Mobility Logistics AG (Berlin); DB Energie GmbH (Frankfurt am Main, il-Ġermanja); DB Netz AG (Frankfurt am Main); DB Schenker Rail GmbH (Mainz, il-Ġermanja); DB Schenker Rail Deutschland AG (Mainz); Deutsche Umschlaggesellschaft Schiene-Straße mbH (DUSS) (Bodenheim, il-Ġermanja) (rappreżentanti: W. Deselaers, O. Mross u J. Brückner, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: L. Malferri, N. von Lingen u R. Sauer, aġenti)

Partijiet intervenjenti insostenn tal-konvenuta: Ir-Renju ta' Spanja (rappreżentanti: inizjalment, fil-Kawżi T-289/11 u T-290/11, M. Muñoz Pérez, sussegwentement, fil-Kawżi T-289/11, T-290/11 u T-521/11, S. Centeno Huerta, abogados del Estado); Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: M. Simm u F. Florindo Gijón, aġenti); u L-Awtorità tas-Sorveljanza EFTA (rappreżentanti: X. A. Lewis, M. Schneider u M. Moustakali, aġenti)

Suġġett

Talbiet għall-annullament tad-Deciżjonijiet tal-Kummissjoni C(2011) 1774, tal-14 ta' Marzu 2011, C(2011) 2365, tat-30 ta' Marzu 2011, u C(2011) 5230, tal-14 ta' Lulju 2011, li jordnaw spezzjonijiet skont l-Artikolu 20(4) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 fil-konfront ta' Deutsche Bahn AG kif ukoll tas-sussidjarji kollha tagħha (Każijiet COMP/39.678 u COMP/39.731).

Dispożittiv

- (1) Ir-rikorsi huma miċhuda.
- (2) Deutsche Bahn AG, DB Mobility Logistics AG, DB Energie GmbH, DB Netz AG, DB Schenker Rail GmbH, DB Schenker Rail Deutschland AG u Deutsche Umschlaggesellschaft Schiene-Straße mbH (DUSS) għandhom ibatu l-ispejjeż sostnuti mill-Kummissjoni Ewropea kif ukoll l-ispejjeż tagħhom.

(3) *Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, l-Awtorit  tas-Sorveljanza EFTA u r-Renju ta' Spanja għandhom ibatu l-ispejjez tagħhom.*

(¹) ĠU C 238, 13.08.2011.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta' Settembru 2013 — Europäisch-Iranische Handelsbank vs Il-Kunsill

(Kawza T-434/11) (¹)

(“Politika Barranija u ta’ Sigurtà Komuni — Miżuri restrittivi meħuda kontra l-Iran bl-għan li tiġi prekluzja l-proliferazzjoni nukleari — Iffriżar ta’ fondi — Obbligu ta’ motivazzjoni — Drittijiet tad-difiża — Dritt għal protezzjoni ġudizzjarja effettiva — Żball manifest ta’ evalwazzjoni — Dritt għall-proprjetà — Proporzjonalità”)

(2013/C 304/26)

Lingwa tal-kawza: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Europ isch-Iranische Handelsbank AG (Hamburg, il-Ġermanja) (rappreżentanti: inizjalment S. Ashley, S. Gadhia, solicitors, H. Hohmann, avukat, D. Wyatt, QC, u R. Blakeley, barrister, sussegwentement S. Ashley, H. Hohmann, D. Wyatt, R. Blakeley, S. Jeffrey u A. Irvine, solicitors)

Konvenut: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: F. Naert u R. Liudvinavi ute-Cordeiro, aġenti)

Partijiet konvenuti in sostenn tal-parti konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: inizjalment E. Paasivirta u S. Boelaert, sussegwentement E. Paasivirta u M. Konstantinidis, aġenti), u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta’ Fuq (rappreżentanti: S. Behzadi-Spencer, A. Robinson u C. Murrell, aġenti, assistiti minn J. Swift, QC, u R. Palmer, barrister)

Suġġett

Talba għall-annullament, l-ewwel nett, tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/299/PESK, tat-23 ta’ Mejju 2011, li temenda d-Deċiżjoni 2010/413/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran (ĠU L 136, p. 65), it-tieni nett, tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 503/2011, tat-23 ta’ Mejju 2011, li jimplimenta r-Regolament (UE) Nru 961/2010 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran (ĠU L 136, p. 26), it-tielet nett, tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/783/PESK, tal-1 ta’ Diċembru 2011, li temenda d-Deċiżjoni 2010/413/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran (ĠU L 319, p. 71), ir-raba’ nett, tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1245/2011, tal-1 ta’ Diċembru 2011, li jimplimenta r-Regolament (UE) Nru 961/2010 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran (ĠU L 319, p. 11), u, il-ħames nett, tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 267/2012, tat-23 ta’ Marzu 2012, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li jħassar ir-Regolament (UE) Nru 961/2010 (ĠU L 88, p. 1), sa fejn dawn l-atti jikkonċernaw lir-rikorrenti.

Dispożittiv

(1) *Ir-Regolament ta’ Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 503/2011, tat-23 ta’ Mejju 2011, li jimplimenta r-Regolament (UE) Nru 961/2010 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran, u d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/299/PESK, tat-23 ta’ Mejju 2011, li temenda d-Deċiżjoni 2010/413/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran, huma annullati sa fejn dawn l-atti jikkonċernaw lil Europ isch-Iranische Handelsbank AG.*

(2) *Il-kumpliment tar-rikors huwa miħud.*

(3) *Europ isch-Iranische Handelsbank għandha tbat, minbarra tlieta minn ħames partijiet tal-ispejjez tagħha, it-tlieta minn ħames partijiet tal-ispejjez sostnuti mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea.*

(4) *Il-Kunsill għandu jbat, minbarra tnejn minn ħames partijiet tal-ispejjez tiegħu, it-tnejn minn ħames partijiet tal-ispejjez sostnuti minn Europ isch-Iranische Handelsbank.*

(5) *Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta’ Fuq u l-Kummissjoni Ewropea għandhom ibatu l-ispejjez rispettivi tagħhom.*

(¹) ĠU C 282, 24.09.2011.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta’ Settembru 2013 — Globula vs Il-Kummissjoni

(Kawza T-465/11) (¹)

(“Suq intern tal-gass naturali — Direttiva 2003/55/KE — Obbligu tal-impriża tal-gass naturali li jorganizzaw sistema ta’ aċċess innegożjat għal terzi għall-faċilitajiet ta’ hażna tal-gass — Deċiżjoni tal-awtoritajiet Ċeki li tagħti lir-rikorrenti deroga temporanja għall-faċilitajiet futuri tagħha ta’ hażna tal-gass taht l-art f’Dambořice — Deċiżjoni tal-Kummissjoni li tordna lir-Repubblika Ċeka li tirtira d-deċiżjoni ta’ deroga — Applikazzjoni razione temporis tad-Direttiva 2003/55”)

(2013/C 304/27)

Lingwa tal-kawza: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Globula a.s. (Hodon n, ir-Repubblika Ċeka) (rappreżentanti: M. Petite, D. Paemen, A. Tomtsis, D. Kol  ek u P. Z kousk y, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: O. Beynet u T. Scharf, aġenti)

Parti konvenuta insostenn tar-rikorrenti: Ir-Repubblika Ċeka (rappreżentanti: M. Smolek, J. O kov a u T. M ller, aġenti)

Suġġett

Talba għall-annullament tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2011) 4509, tas-27 ta’ Ġunju 2011, dwar id-deroga fir-rigward tal-faċilit  ta’ hażna tal-gass taht l-art f’Dambořice fid-dawl tar-regoli tas-suq intern rigward l-aċċess għal terzi.

Dispożittiv

- (1) *Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2011) 4509, tas-27 ta' Ġunju 2011, dwar id-deroga fir-rigward tal-faċilità ta' hażna tal-gass taht l-art f'Dambořice fid-dawl tar-regoli tas-suq intern rigward l-aċċess għal terzi, hija annullata.*
- (2) *Il-Kummissjoni Ewropea hija kkundannata tbat i minbarra l-ispejjeż tagħha, dawk ta' Globula a.s.*
- (3) *Ir-Repubblika Ċeka għandha tbat i l-ispejjeż tagħha.*

(¹) ĠU C 305, 15.10.2011.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta' Settembru 2013 — Sepro Europe vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-483/11) (¹)

(“Prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti — Sustanza attiva flurprimidol — Nuqqas ta' inkluzjoni tal-flurprimidol fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE — Regolament (KE) Nru 33/2008 — Proċedura mhaffa ta' evalwazzjoni — Żball manifest ta' evalwazzjoni — Drittijiet tad-difiża — Proporzjonalità — Obbligu ta' motivazzjoni”)

(2013/C 304/28)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Sepro Europe Ltd (Harrogate, ir-Renju Unit) (rappreżentanti: C. Mereu u K. Van Maldegem, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: P. Ondrůšek u G. von Rintelen, aġenti)

Suġġett

Talba għall-annullament tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2011/328/UE, tal-1 ta' Ġunju 2011, dwar l-eskluzjoni ta' flurprimidol fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE (ĠU L 153, p. 192)

Dispożittiv

- (1) *Ir-rikors huwa miċhud.*
- (2) *Sepro Europe Ltd għandha tbat i l-ispejjeż tagħha kif ukoll dawk sostnuti mill-Kummissjoni Ewropea.*

(¹) ĠU C 331, 12.11.2011.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta' Settembru 2013 — Godrej Industries u VVF vs Il-Kunsill

(Kawża T-6/12) (¹)

(“Dumping — Importazzjoni ta' ċerti alkohols xaħmija u t-tahlitiet tagħhom li joriġinaw mill-Indja, l-Indoneżja u l-Malasja — Aġġustament mitlub abbażi tal-konverżjoni tal-muniti — Oneru tal-prova — Dannu — Dazju antidumping definittiv”)

(2013/C 304/29)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Godrej Industries Ltd (Mumbai, l-Indja); u VVF Ltd (Mumbai) (rappreżentant: B. Servais, avukat)

Konvenut: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: J. -P. Hix, aġent, assistit minn G. Berrisch u A. Servais, avukati)

Partijiet intervenjenti insostenn tal-konvenut: Sasol Olefins & Surfactants GmbH (Hambourg, il-Ġermanja); Sasol Germany GmbH (Hambourg) (rappreżentanti: V. Akritidis, avukat, u J. Beck, sollicitor); u l-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: M. França u A. Stobiecka-Kuik, aġenti)

Suġġett

L-annullament parzjali tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1138/2011, tat-8 ta' Novembru 2011, li jimponi dazju antidumping definittiv u li jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjoni ta' ċerti alkohols xaħmija u t-tahlitiet tagħhom li joriġinaw mill-Indja, l-Indoneżja u l-Malasja (ĠU L 293, p. 1).

Dispożittiv

- (1) *Ir-rikors huwa miċhud.*
- (2) *Godrej Industries Ltd u VVF Ltd għandhom ibatu l-ispejjeż tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea kif ukoll dawk ta' Sasol Olefins & Surfactants GmbH u ta' Sasol Germany GmbH, kif ukoll l-ispejjeż tagħhom.*
- (3) *Il-Kummissjoni Ewropea għandha tbat i l-ispejjeż tagħha.*

(¹) ĠU C 49, 18.2.2012.

**Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta' Settembru 2013 —
Bateni vs Il-Kunsill**

(Kawzi T-42/12 u T-181/12) ⁽¹⁾

(“Politika barranija u ta’ sigurtà komuni — Miżuri restrittivi kontra l-Iran bil-għan li tiġi evitata l-proliferazzjoni nukleari — Iffriżar ta’ fondi — Żball manifest ta’ evalwazzjoni”)

(2013/C 304/30)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrent: Naser Bateni (Hamburg, il-Ġermanja) (rappreżentanti: J. Kienzle, M. Schingmann u F. Lautenschlager, avukati)

Konvenut: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: M. Bishop, J.-P. Hix u Z. Kupčová, aġenti)

Suġġett

Fil-Kawża T-42/12, talba għall-annullament tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/783/PESK, tal-1 ta' Diċembru 2011, li temenda d-Deċiżjoni 2010/413/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran (ĠU L 319, p. 71), sa fejn hija ssemmi lir-rikorrent fil-lista li tinsab fl-Anness II tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/413/PESK, tas-26 ta' Lulju 2010, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li thassar il-Požizzjoni Komuni 2007/140/PESK (ĠU L 195, p. 39), kif ukoll tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1245/2011, tal-1 ta' Diċembru 2011, li jimplimenta r-Regolament (UE) Nru 961/2010 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran (ĠU L 319, p. 11), sa fejn isemmi lir-rikorrent fl-Anness VIII tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 961/2010, tal-25 ta' Ottubru 2010, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 423/2007 (ĠU L 281, p. 1), u, fil-Kawża T-181/12, talba għall-annullament tal-Anness IX tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 267/2012, tat-23 ta' Marzu 2012, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 961/2010 (ĠU L 88, p. 1), sa fejn l-isem tar-rikorrent jinżamm fuq il-lista tal-persuni, entitajiet u organi li l-assi tagħhom huma ffrizati.

Dispożittiv

- (1) Il-Kawzi T-42/12 u T-181/12 huma magħquda għall-finijiet tas-sentenza.
- (2) Ma hemmx iktar lok li tinghata deċiżjoni fil-Kawża T-42/12 dwar it-talba intiża għall-annullament tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1245/2011, tal-1 ta' Diċembru 2011, li jimplimenta r-Regolament (UE) Nru 961/2010 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran, fir-rigward ta' N. Bateni.
- (3) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/783/PESK, tal-1 ta' Diċembru 2011, li temenda d-Deċiżjoni 2010/413/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran, hija annullata sa fejn isemmi lil N.

Bateni fl-Anness II tal-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/413/PESK, tas-26 ta' Lulju 2010, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li thassar il-Požizzjoni Komuni 2007/140/PESK.

- (4) L-Anness IX tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 267/2012, tat-23 ta' Marzu 2012, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 961/2010 huwa annullat, sa fejn jirrigwarda lil N. Bateni.
- (5) L-effetti tad-Deċiżjoni 2010/413, hekk kif emendata bid-Deċiżjoni 2011/783, jibqgħu validi fir-rigward ta' N. Bateni, mid-dhul fis-seħh tagħha, l-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha fl-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, sad-dhul fis-seħh tal-annullament parzjali tar-Regolament Nru 267/2012.
- (6) Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea għandu jbati, minbarra l-ispejjeż tiegħu, dawk ta' N. Bateni.
- (7) Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja għandha tbat i-ispejjeż tagħha.

⁽¹⁾ ĠU C 98, 31.03.2012.

**Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta' Settembru 2013 —
Good Luck Shipping vs Il-Kunsill**

(Kawża T-57/12) ⁽¹⁾

(“Politika barranija u ta’ sigurtà komuni — Miżuri restrittivi kontra l-Iran bil-għan li tiġi evitata l-proliferazzjoni nukleari — Iffriżar ta’ fondi — Obbligu ta’ motivazzjoni — Żball manifest ta’ evalwazzjoni”)

(2013/C 304/31)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Good Luck Shipping LLC (Dubai, l-Emirati Gharab Magħquda) (rappreżentanti: F. Randolph, QC, M. Lester, barrister, u M. Taher, solicitor)

Konvenut: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: V. Piessevaux u B. Driessen, aġenti)

Suġġett

Talba intiża għall-annullament, l-ewwel nett, tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/783/PESK, tal-1 ta' Diċembru 2011, li temenda d-Deċiżjoni 2010/413/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran (ĠU L 319, p. 71), it-tieni nett, tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1245/2011, tal-1 ta' Diċembru 2011, li jimplimenta r-Regolament (UE) Nru 961/2010 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran (ĠU L 319, p. 11), u, it-tielet nett, tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 267/2012, tat-23 ta' Marzu 2012, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u [...] li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 961/2010 (ĠU L 88, p. 1), sa fejn dawn il-miżuri jew dawn l-atti jikkoncernaw lir-rikorrenti.

Dispożittiv

- (1) Għandhom jiġu annullati, sa fejn dawn l-atti jikkonċernaw lil Good Luck Shipping LLC:
- id-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/783/PESK, tal-1 ta' Diċembru 2011, li temenda d-Deciżjoni 2010/413/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran;
 - ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1245/2011, tal-1 ta' Diċembru 2011, li jimplementa r-Regolament (UE) Nru 961/2010 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran;
 - ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 267/2012, tat-23 ta' Marzu 2012, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u [...] li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 961/2010.
- (2) L-effetti tad-Deciżjoni 2011/783 għandhom jinżammu f'dak li jirrigwarda lil Good Luck Shipping sakemm isir effettiv l-annullament tar-Regolament Nru 267/2012.
- (3) Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea għandu jbati, minbarra l-ispejjeż tiegħu, dawk sostnuti minn Good Luck Shipping.

(¹) ĠU C 109, 14.04.2012.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta' Settembru 2013 — Iranian Offshore Engineering & Construction vs Il-Kunsill

(Kawża T-110/12) (¹)

(“Politika barranija u ta’ sigurtà komuni — Miżuri restrittivi meħuda kontra l-Iran bil-għan li tiġi evitata l-proliferazzjoni nukleari — Iffriżar ta’ fondi — Rikors għal annullament — Terminu għall-aġġustament tat-talbiet — Ammissibbiltà — Obbligu ta’ motivazzjoni — Żball manifest ta’ evalwazzjoni”)

(2013/C 304/32)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Partijiet

Rikorrenti: Iranian Offshore Engineering & Construction Co. (Teheran, l-Iran) (rappreżentanti: J. Viñals Camallonga, L. Barriola Urruticoechea u J. Iriarte Ángel, avukati)

Konvenut: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: P. Plaza García, V. Piessevaux u G. Ramos Ruano, aġenti)

Suġġett

Talba għal annullament, minn naħa, tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/783/PESK, tal-1 ta' Diċembru 2011, li temenda d-Deciżjoni 2010/413/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran (ĠU L 319, p. 71), u, min-naħa l-oħra, tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1245/2011, tal-1 ta' Diċembru 2011, li jimplementa r-Regolament (UE) Nru 961/2010 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran (ĠU L 319, p. 11), kif ukoll r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 267/2012, tat-23 ta' Marzu 2012, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 961/2010 (ĠU L 88, p. 1), sa fejn dawn l-atti jikkonċernaw ir-rikorrenti.

Dispożittiv

- (1) Id- Deciżjoni tal-Kunsill 2011/783/PESK, tal-1 ta' Diċembru 2011, li temenda d-Deciżjoni 2010/413/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran, hija annullata sa fejn hija elenkat l-isem ta' Iranian Offshore Engineering & Construction Co. fl-Anness II tad-Deciżjoni 2010/413/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li thassar il-Pożizzjoni Komuni 2007/140/PESK.
- (2) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1245/2011, tal-1 ta' Diċembru 2011, li jimplementa r-Regolament (UE) Nru 961/2010 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran huwa annullat, sa fejn huwa elenka l-isem ta' Iranian Offshore Engineering & Constructions fl-Anness VIII tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 961/2010, tal-25 ta' Ottubru 2010, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 423/2007.
- (3) L-Anness IX tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 267/2012, tat-23 ta' Marzu 2012, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 961/2010, huwa annullat, sa fejn jikkonċerna Iranian Offshore Engineering & Construction.
- (4) L-effetti tad-Deciżjoni 2010/413, kif emendata bid-Deciżjoni 2011/783, għandhom jinżammu fir-rigward ta' Iranian Offshore Engineering & Construction, mid-dhul tagħha fis-seħħ, fl-ghoxrin għurnata wara l-pubblikazzjoni tagħha fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, sad-dhul fis-seħħ tal-annullament parzjali tar-Regolament Nru 267/2012.
- (5) Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea għandu jbati, minbarra l-ispejjeż tiegħu stess, dawk sostnuti minn Iranian Offshore Engineering & Construction, fil-kuntest ta' din l-istanza u tal-proċeduri għal miżuri provviżorji.

(¹) ĠU C 126, 28.04.2012.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta' Settembru 2013 — Leiner vs UASI — Recaro (REVARO)

(Kawża T-349/12) (¹)

(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta’ oppożizzjoni — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja figurattiva REVARO — Trade mark internazzjonali verbali preċedenti RECARO — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta’ konfużjoni — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009”)

(2013/C 304/33)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Rudolf Leiner GmbH (Sankt Pölten, l-Awstrija) (rappreżentanti: W. Emberger, I. Rudnay u L. Emberger, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: A. Poch, aġent)

Parti ohra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI, intervenjenti quddiem il-Qorti Ġenerali: Recaro Holding GmbH, li kienet Recaro Beteiligungs-GmbH (Stuttgart, il-Ġermanja) (rappreżentant: J. Weiser, avukat)

Suġġett

Rikors ippreżentat kontra d-deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-UASI, tas-16 ta' Mejju 2012 (Każ R 482/2011-1), dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn Recaro Beteiligungs-GmbH u Rudolf Leiner GmbH.

Dispożittiv

(1) *Ir-rikors huwa miċhud.*

(2) *Rudolf Leiner GmbH hija kkundannata għall-ispejjeż.*

(¹) ĠU C 287, 22.09.2012.

Rikors ippreżentat fit-8 ta' Awissu 2013 — Tsujimoto vs UASI (KENZO ESTATE)

(Kawża T-414/13)

(2013/C 304/34)

Lingwa tar-rikors: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Kenzo Tsujimoto (Osaka, il-Ġappun) (rappreżentant: A. Wenninger-Lenz, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti ohra quddiem il-Bord tal-Appell: Kenzo (Pariġi, Franza)

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla d-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) mogħtija fit-22 ta' Mejju 2013 fil-Każ R 333/2012-2

— tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Applikanti għat-trade mark Komunitarja: Kenzo Tsujimoto

Trade mark Komunitarja kkonċernata: trade mark verbali KENZO ESTATE għal prodotti fil-klassi 33 — applikazzjoni għat-trade mark internazzjonali Nru 953373

Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjali invokat insostenn tal-oppożizzjoni: Kenzo, SA

Trade mark jew sinjal invokat: trade mark Komunitarja verbali Nru 720 706, KENZO, għal prodotti fil-klassijiet 3, 18 u 25

Deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Oppożizzjoni: oppożizzjoni miċhuda

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell milqugħ u annullament tad-deċiżjoni appellata

Motivi invokati: ksur tal-Artikolu 8(5) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 207/2009, tas-26 ta' Frar 2009, dwar it-trade mark Komunitarja (¹).

(¹) ĠU L 78, p. 1.

Rikors ippreżentat fl-14 ta' Awissu 2013 — Unión de Almacenistas de Hierros de España vs Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża T-419/13)

(2013/C 304/35)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Partijiet

Rikorrenti: Unión de Almacenistas de Hierros de España (Madrid, Spanja) (rappreżentanti: A. Creus Carreras, A. Valiente Martin, C. Maldonado Márquez, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla d-deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-18 ta' Ġunju 2013;

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż ta' din il-proċedura;

— il-Qorti Ġenerali qed tintalab ukoll, bhala miżura ta' organizzazzjoni tal-proċedura, tordna lill-Kummissjoni tipproduċi d-dokumenti li għalihom hija rrifjutat l-aċċess, sabiex il-Qorti Ġenerali tkun tista' tanalizzahom u tivverifika l-eżattezza tal-argumenti esposti fir-rikors.

Motivi u argumenti prinċipali

Fi Frar tal-2013, l-Unión de Almacenistas de Hierro de España (UAHE) talbet li tingħata aċċess għal ċerti dokumenti tal-fajl li jinsab għand il-Kummissjoni, skont l-Artikolu 11(4) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003, tas-16 ta' Dicembru 2002, fuq l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mniżżlin fl-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 2, p. 205). Konkretament, ir-rikorrenti talbet li tingħata aċċess għad-dokumenti u għall-ittri kollha skambjati bejn id-Direttorat Ġenerali tal-Kompetizzjoni tal-Kummissjoni u l-awtorità tal-kompetizzjoni nazzjonali fir-rigward tal-proċeduri sanzjonatorji S-106/08, Almacenes de Hierro u S-254/10 Hierros Extremadura.

Wara l-ewwel estensjoni tat-terminu, sal-11 ta' April 2013, il-Kummissjoni baghtet lir-rikorrenti ittra li permezz taghha:

- (a) tat aċċess għall-irċevuti li jikkonfermaw il-kunsinna ta' ittri mibgħuta lill-awtorità tal-kompetizzjoni nazzjonali fir-rigward ta' żewġ proċeduri sanzjonatorji;
- (b) informat lir-rikorrenti bil-fatt li hija ma kellha l-ebda informazzjoni dwar dawn il-proċeduri u li l-informazzjoni fil-fajl li jnsab għandha kienet koperta mill-eċċezzjonijiet previsti fl-Artikolu 4 Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-30 ta' Mejju 2001, dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 1, Vol. 3, p. 331).

L-UAHE ikkonfermat it-talba taghha u, wara l-ewwel estensjoni tat-terminu bi ħmistax il-ġurnata, il-Kummissjoni baghtet ittra għda fit-18 ta' Ġunju, fejn informat lir-rikorrenti li kienet qed testendi b'mod illimitat it-terminu ta' risposta għat-talbiet ta' aċċess għad-dokumenti.

Insostenn tar-rikors taghha, ir-rikorrenti tinvoka erba' motivi.

- (1) L-ewwel motiv ibbażat fuq żball ta' liġi fir-rigward tal-interpretazzjoni tal-Artikolu 4 tar-Regolament Nru 1049/2001, sa fejn il-Kummissjoni ma wettqitx analiżi konkreta u individwali tal-applikabbiltà tal-eċċezzjonijiet previsti fl-imsem-mija dispożizzjoni għat-talbiet ta' aċċess li huma s-sugġett ta' din il-proċedura.
- (2) It-tieni motiv ibbażat fuq ksur tal-ewwel inċiż tal-Artikolu 4(2) tar-Regolament Nru 1049/2001, peress li l-informazzjoni mitluba ma tinkludix elementi li jistgħu jippreġudikaw l-interessi kummerċjali ta' terzi. L-informazzjoni kummerċjali inkwistjoni tista' taffettwa, jekk ikun il-każ, l-interessi tar-rikorrenti nnifisha.
- (3) It-tielet motiv ibbażat fuq ksur tat-tielet inċiż tal-Artikolu 4(2) tar-Regolament Nru 1049/2001, peress li l-kuncett ta' investigazzjoni jirreferi biss għal investigazzjonijiet ta' istituzzjonijiet jew entitajiet Komunitarji, u fl-ebda każ għal investigazzjonijiet nazzjonali. Bara minn hekk, il-punti ta' fatt li huma s-sugġett taż-żewġ proċeduri huma preskritti.
- (4) Ir-raba' motiv ibbażat fuq ksur tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(3) tar-Regolament Nru 1049/2001, sa fejn, fir-rigward tad-dokumenti mitluba, il-Kummissjoni ma adottat ebda deċiżjoni, peress li l-atitudni taghha hija purament passiva jew tikkonsisti fir-reċezzjoni ta' dokumenti jew fil-formulazzjoni ta' osservazzjonijiet. Min-naħa l-oħra, u f'kull każ, l-eċċezzjoni invokata ma tghoddx fir-rigward ta' dokumenti interni.

Rikors ipprezentat fl-14 ta' Awissu 2013 — L'Oréal vs UASI — Cosmetica Cabinas (AINHOA)

(Kawża T-426/13)

(2013/C 304/36)

Lingwa tar-rikors: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: L'Oréal SA (Pariġi, Franza) (rappreżentanti: M. Granado Carpenter u M. Polo Carreño, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti oħra quddiem il-Bord tal-Appell: Cosmetica Cabinas, SL (El Masnou, Spanja)

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla d-deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) tas-6 ta' Ġunju 2013 fil-Każ R 1642/2012-1;

— tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż sostnuti f'dawn il-proċeduri.

Motivi u argumenti prinċipali

Trade mark Komunitarja rreġistrata li hija s-sugġett tat-talba għal revoka: It-trade mark verbali "AINHOA" għal prodotti u servizzi fil-Klassijiet 3, 35 u 39 — Reġistrazzjoni tat-trade mark Komunitarja Nru 2 720 811

Proprietarju tat-trade mark Komunitarja: il-parti l-oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell

Parti li qed titlob ir-revoka tat-trade mark Komunitarja: ir-rikorrenti

Deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Kancellazzjoni: revoka tad-drittijiet tal-proprietarju tat-trade mark Komunitarja fir-rigward tas-servizzi fil-Klassijiet 35 u 39 u ħadha tat-talba għal revoka fir-rigward ta' "prodotti kozmetiċi" fil-Klassi 3

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati: Ksur tal-Artikolu 51(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 207/2009, tas-26 ta' Frar 2009, dwar it-trade mark Komunitarja ⁽¹⁾

⁽¹⁾ ĠU L 78, p. 1

Rikors ipprezentat fl-20 ta' Awissu 2013 — Triarii vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-435/13)

(2013/C 304/37)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Triarii BV (Den Haag, il-Pajjiżi l-Baxxi) (rappreżentant: G. Verhellen, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet tar-rikorrenti

- tannulla d-deċiżjoni tal-Kummissjoni Ewropea (Re.: ENER B 1/IMMR(2013) ENER.B.1.2638778), tal-20 ta' Ġunju 2013, sabiex tinkludi l-offerta tar-rikorrenti fis-sejha għall-offerti;
- fil-każ li d-deċiżjoni tal-Qorti Ġenerali, kif mitluba, tittiehed wara li l-kuntratt jinghata lil offerent:
 - tannulla l-attwali sejha għall-offerti Nru ENER/B1/2013-371 sabiex tagħti ċans lir-rikorrenti biex tissottometti għal darb'ohra l-offerta tagħha;
 - tannulla d-deċiżjoni li l-Kummissjoni Ewropea għandha tiehu li talloka l-kuntratt Nru ENER/B1/2013-371 lil offerent; u/jew
 - tikkumpensa lir-rikorrenti għan-nuqqas ta' opportunità minhabba fl-eskluzjoni tagħha mis-sejha għall-offerti Nru ENER/B1/2013-371.

Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti tinvoka żewġ motivi.

- (1) L-ewwel motiv ibbażat fuq il-fatt li l-Qorti Ġenerali hija kompetenti sabiex tiehu deċiżjoni dwar din il-kawża, skont l-Artikolu 263 TFUE.
- (2) It-tieni motiv ibbażat fuq il-fatt li, permezz tal-imġiba tagħha, il-Kummissjoni Ewropea holqot aspettattiva legittima li l-offerta kienet giet sottomessa lilha fil-hin.

—————

Rikors ipprezentat fil-21 ta' Awissu 2013 — Bora Creations vs UASI — Beauté Prestige International (essenza)

(Kawża T-448/13)

(2013/C 304/38)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Bora Creations, SL (Ceuta, Spanja) (rappreżentanti: R. Lange, G. Hild u C. Pape, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti ohra quddiem il-Bord tal-Appell: Beauté Prestige International SA (Pariġi, Franza)

Talbiet

- tannulla d-deċiżjoni tal-Ħames Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) tas-6 ta' Ġunju 2013 mogħtija fil-Każ R 1085/2012-5;

- tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż tal-proċeduri.

Motivi u argumenti prinċipali

Trade mark Komunitarja rreġistrata li hija s-sugġett tat-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità: it-trade mark verbali "essence" għal prodotti fil-klassijiet 3, 4, 8, 14, 16, 21, 25 u 26 — Reġistrazzjoni tat-trade mark Komunitarja Nru 6 816 144

Proprietarju tat-trade mark Komunitarja: ir-rikorrenti

Parti li qed titlob id-dikjarazzjoni ta' invalidità tat-trade mark Komunitarja: il-parti l-ohra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell

Motivazzjoni tat-talba għal invalidità: raġunijiet assoluti għal rifjut skont l-Artikolu 52(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 207/2009, tas-26 ta' Frar 2009, dwar it-trade mark Komunitarja (iġtar il quddiem ir-"RTMK")⁽¹⁾, sa fejn it-trade mark Komunitarja kienet irreġistrata bi ksur tal-Artikolu 7(1)(b) u (c) tar-RTMK

Deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Kancellazzjoni: talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità miċhuda

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell milqugħ u trade mark Komunitarja ddikjarata parzjalment invalida

Motivi invokati: ksur tal-Artikolu 7(1)(b) u (c) tar-RTMK

—————
(¹) ĠU L 78, p. 1

—————

Rikors ipprezentat fit-23 ta' Awissu 2013 — CEDC International vs UASI — Fabryka Wódek Polmos Łańcut (WISENT)

(Kawża T-449/13)

(2013/C 304/39)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: CEDC International sp. z o.o. (Oborniki Wielkopolskie, il-Polonja) (rappreżentant: M. Siciarek, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti ohra quddiem il-Bord tal-Appell: Fabryka Wódek Polmos Łańcut S.A. (Łańcut, il-Polonja)

Talbiet tar-rikorrenti

- tannulla d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) tal-10 ta' Ġunju 2013 fil-Każ R 33/2012-4;
- tikkundanna għall-ispejjeż lill-konvenut u lill-parti ohra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell.

Motivi u argumenti prinċipali

Trade mark Komunitarja rreġistrata li hija s-sugġett tat-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità: trade mark figurattiva bil-kuluri aħdar, aħmar u deheb, li tirrapreżenta x-xbieha ta' animal bovin u li tinkludi l-element verbali "WISENT" għal prodotti fil-klassijiet 32 u 33 — rreġistrazzjoni tat-trade mark Komunitarja Nru 5 142 039

Proprietarju tat-trade mark Komunitarja: il-parti l-oħra quddiem il-Bord tal-Appell

Parti li qed titlob id-dikjarazzjoni ta' invalidità tat-trade mark Komunitarja: ir-rikorrenti

Motivazzjoni tat-talba għal invalidità: ir-raġunijiet kienu dawk ipprovduti fl-Artikolu 53(1)(a) flimkien mal-Artikoli 8(1)(b) u 8(5) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 207/2009 tas-26 ta' Frar 2009 dwar it-trade mark Komunitarja ⁽¹⁾

Deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Kanċellazzjoni: it-trade mark Komunitarja kkontestata ddikjarata invalida

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: annulla d-deċiżjoni kkontestata

Motivi invokati: ksur tal-Artikoli 53(1)(a), 8(1)(b), 8(5) flimkien mal-Artikoli 76(1), 75, 76(1) u (2) tar-Regolament dwar it-trade mark Komunitarja.

⁽¹⁾ ĠU L 78, p. 1

Rikors ipprezentat fit-23 ta' Awwissu 2013 — CEDC International vs UASI — Fabryka Wódek Polmos Łańcut (WISENT VODKA)

(Kawża T-450/13)

(2013/C 304/40)

Lingwa tar-rikors: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: CEDC International sp. z o.o. (Oborniki Wielkopolskie, il-Polonja) (rappreżentant: M. Siciarek, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti oħra quddiem il-Bord tal-Appell: Fabryka Wódek Polmos Łańcut S.A. (Łańcut, il-Polonja)

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) tal-10 ta' Ġinju 2013 fil-Każ R 1734/2011-4;

— tikkundanna lill-konvenut u lill-parti l-oħra quddiem il-Bord tal-Appell għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Applikant għal trade mark Komunitarja: il-parti l-oħra quddiem il-Bord tal-Appell

Trade mark Komunitarja kkonċernata: it-trade mark figurattiva bil-kuluri aħmar, aħdar, deħbi u iswed, li tirrapreżenta x-xbieha ta' animal tal-ifrat u li tinkludi l-element verbali "WISENT VODKA" għal prodotti fil-klassi 33 — Applikazzjoni għal Trade mark Komunitarja Nru 7 044 472

Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjtal invokat insostenn tal-oppożizzjoni: ir-rikorrenti

Trade mark jew sinjal invokat: it-trade marks Pollakki Nri 86 410, 80 990, 80 991, 46 050, 208 988, 125 911, 189 866, 208 090, 62 081 irreġistrati għal "xorb alkoholiku" fil-klassi 33, it-trade mark Komunitarja Nru 5 585 138 għat-trade mark figurattiva bil-kuluri iswed u abjad li tinkludi l-element verbali "ŻUBRÓWKA" u t-trade mark Komunitarja Nru 6 215 719 għat-trade mark tridimensjonali bil-kuluri iswed u abjad li tinkludi l-element verbali "ŻUBRÓWKA", irreġistrati għal "xorb alkoholiku (hliet birer)" fil-klassi 33

Deċiżjoni tad-Diviżjoni ta' Oppożizzjoni: oppożizzjoni milqugħa u applikazzjoni għar-rreġistrazzjoni ta' trade mark Komunitarja miċhuda

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: deċiżjoni appellata annullata u oppożizzjoni miċhuda

Motivi invokati: ksur tal-Artikolu 8(1)(b) u (5) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 207/2009, tas-26 ta' Frar 2009, dwar it-trade mark Komunitarja ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 78, p. 1.

Rikors ipprezentat fit-30 ta' Awwissu 2013 — Spanja vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-461/13)

(2013/C 304/41)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Partijiet

Rikorrent: Ir-Renju ta' Spanja (rappreżentant: A. Rubio González)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet tar-rikorrent

— tannulla d-deċiżjoni kkontestata;

— tikkundanna lill-konvenuta għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Dan ir-rikors huwa pprezentat kontra d-deċiżjoni tal-Kummissjoni, tad-19 ta' Ġunju 2013, dwar l-ghajjnuna mill-Istat SA.28599 (C 23/2010) (ex NN 36/010, ex CP 163/2009) mogħtija mir-Renju ta' Spanja għall-iżvilupp tat-televiżjoni diġitali terrestri f'żoni remoti u inqas urbanizzati (hlief f'Castilla-La Mancha). Din id-deċiżjoni qieset li din l-ghajjnuna kienet parzjalment inkompatibbli mas-suq intern, u għaldaqstant ordnat l-irkupru tagħha.

Insostenn tar-rikors tiegħu, ir-rikorrent jinvoka hames motivi.

- (1) L-ewwel motiv ibbażat fuq ksur tal-Artikolu 107(1) TFUE, minhabba l-ineżistenza, fil-każ inkwistjoni, ta' xi vantaġġ ekonomiku favur entitajiet li jeżerċitaw attività ekonomika, kif ukoll minhabba n-nuqqas ta' selettività tal-miżura u n-nuqqas ta' distorsjoni tal-kompetizzjoni.
- (2) It-tieni motiv ibbażat fuq ksur tal-Artikoli 106(2) u 107(3)(ċ) TFUE, peress li ma huwiex stabbilit li kien hemm ksur tal-prinċipju ta' newtralità teknoloġika.
- (3) It-tielet motiv ibbażat fuq ksur tal-proċedura fil-qasam tal-ghajjnuna mill-Istat fid-dawl, f'dan il-każ, tat-tul eċċessiv tagħha, tan-nuqqas ta' tehid inkunsiderazzjoni tal-provi prodotti, kif ukoll tan-nuqqas ta' koerenza u ta' oġġettività matul l-investigazzjoni.
- (4) Ir-raba' motiv, invokat sussidjarjament, ibbażat fuq ksur tal-prinċipju ta' ċertezza legali, ta' ugwaljanza, ta' proporzjonalità u ta' sussidjarjetà, kif ukoll fuq l-assenza ta' obbligu ta' rkupru tal-ghajjnuna, sa fejn l-Artikolu 14 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999, tat-22 ta' Marzu 1999, li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 93 tat-Trattat tal-KE (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 1, p. 339), ma jobbligax li jsir dan l-irkupru fil-każ ta' ksur ta' prinċipji generali tad-dritt tal-Unjoni.
- (5) Il-hames motiv, ukoll invokat sussidjarjament, u bbażat fuq ksur tad-dritt għal informazzjoni, stabbilit mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u n-nuqqas konsegwenti ta' obbligu ta' rkupru.

Rikors ipprezentat fit-30 ta' Awwissu 2013 — Comunidad Autónoma del País Vasco u Itelazpi vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-462/13)

(2013/C 304/42)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Partijiet

Rikorrenti: Comunidad Autónoma del País Vasco (Spanja) u Itelazpi, SA (Bizkaia, Spanja) (rappreżentanti: J. Buendía Sierra, A. Lamadrid de Pablo, M. Muñoz de Juan, u N. Ruiz García, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet tar-rikorrenti

- tiddikjara l-motivi għal annullament invokati insostenn ta' dan ir-rikors bhala ammissibbli u fondati;
- tannulla d-deċiżjoni kkontestata u, b'mod partikolari l-Artikolu 1 tagħha, sa fejn din tiddikjara l-eżistenza ta' ghajjnuna mill-Istat inkompatibbli mas-suq intern;
- tannulla, għaldaqstant, l-ordnijiet ta' rkupru previsti fl-Artikoli 3 u 4 tad-deċiżjoni; u
- tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż ta' dawn il-proċeduri.

Motivi u argumenti prinċipali

Id-deċiżjoni kkontestata f'din il-kawża hija l-istess bhal dik fil-Kawża T-461/13, Spanja vs Il-Kummissjoni.

Insostenn tar-rikors tagħhom, ir-rikorrenti jinvokaw tliet motivi.

- (1) L-ewwel motiv ibbażat fuq żball ta' liġi fil-klassifikazzjoni tal-proċess ta' diġitalizzazzjoni bhala ghajjnuna mill-Istat.
 - F'dan ir-rigward huwa allegat li l-Kummissjoni żbaljat fl-analiżi tagħha tal-Artikolu 171(1) TFUE, fid-dawl b'mod partikolari tal-ġurisprudenza Altmark dwar servizzi ta' intress ekonomiku generali (SIEG), u li għaldaqstant żbaljat fir-rigward tal-eżistenza stess ta' ghajjnuna mill-Istat fil-każ inkwistjoni.
 - F'dan ir-rigward huwa allegat ukoll li l-miżuri eżaminati fid-deċiżjoni huma intiżi biss sabiex jiżguraw it-trażmissjoni tas-sinjali ta' televiżjoni diġitali fl-imsejha zona II (parti mit-territorju li ma hijiex koperta mill-operaturi li għandhom għanijiet kummerċjali u li fiha l-popolazzjoni, fin-nuqqas ta' intervent tal-awtoritajiet pubbliċi, hija mcahda mill-aċċess għat-televiżjoni).
 - Barra minn hekk, ir-rikorrenti josservaw li l-prinċipju ta' "newtralità teknoloġika" ma jistax iċahhad lill-Istati Membri mill-marġni ta' diskrezzjoni li t-Trattati jirrikonnoxxulhom fl-organizzazzjoni tal-provvista tas-SIEG.

- F'kull każ, jekk l-awtoritajiet nazzjonali għażlu t-teknoloġija terrestri għaż-żona II minflok it-teknoloġija satellitari, dan kien għaliex l-ewwel għażla kienet tirriżulta hafna iktar loġika, ekonomika u effiċjenti minhabba l-eżistenza minn qabel ta' netwerk terrestri analogiku, iffirnanzjat b'fondi pubbliċi, li diġà kien ikopri ż-żona II.

(2) It-tieni motiv ibbażat fuq żball ta' liġi fl-analiżi tal-kompatibbiltà tal-ghajjnuna

— B'mod sussidjarju, u fl-ipoteżi li jiġi konkluż li teżisti ghajjnuna mill-Istat, ir-rikorrenti jqisu li din l-ghajjnuna għandha titqies bħala kompatibbli mas-suq intern skont l-Artikoli 106(2) u 107(3)(ċ) TFUE.

(3) It-tielet motiv ibbażat fuq żball ta' liġi fl-analiżi tal-ghajjnuna eżistenti

— F'dan ir-rigward huwa affermat, ukoll b'mod sussidjarju, li, f'kull każ, l-ghajjnuna mogħtija f'dan il-każ għandha titqies bħala ghajjnuna eżistenti. Peress li diġà kien jeżisti netwerk pubbliku tat-televiżjoni, hija involuta biss sempliċi modifika u aġġornar tal-istess netwerk, mingħajr bidla fil-funzjoni tiegħu.

Rikors ippreżentat fit-30 ta' Awwissu 2013 — Comunidad Autónoma de Galicia vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-463/13)

(2013/C 304/43)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Partijiet

Rikorrenti: Comunidad Autónoma de Galicia (Santiago de Compostela, Spanja) (rappreżentanti: M. Lorenzo Outón, P. Egerique Mosquera, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla d-deċiżjoni kkontestata fis-sens li tiddikjara li fil-każ tal-Komunità Awtonoma ta' Galicia l-miżuri implementati ma kkostitwixxewx ghajjnuna mill-Istat illegali;

— sussidjarjament, fil-każ li t-talba preċedenti ma tintlaqax, tannulla d-deċiżjoni kkontestata sabiex jiġi ddikjarat li RETEGAL ma bbenefikatx direttament jew indirettament minn ghajjnuna mill-Istat illegali; u

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż ta' dawn il-proċeduri.

Motivi u argumenti prinċipali

Id-deċiżjoni kkontestata f'dan il-każ hija l-istess bħal dik fil-Kawża T-461/13, Spanja vs Il-Kummissjoni, u T-462/13, Comunidad Autónoma del País Vasco u Itelazpi vs Il-Kummissjoni.

Il-motivi u l-argumenti prinċipali huma simili għal dawk imressqa f'dawn il-kawżi.

Huwa b'mod partikolari allegat li:

(1) Il-Kummissjoni wettqet żball ta' liġi meta ddikjarat li kien hemm ghajjnuna mill-Istat fis-sens tal-Artikolu 107(1) TFUE.

(2) Il-Kummissjoni kisret l-Artikolu 106(2) TFUE, meta qieset li l-miżuri inkwistjoni huma inkompatibbli mas-suq intern.

(3) Il-Kummissjoni kisret l-Artikolu 107(3)(ċ) TFUE, sa fejn id-deċiżjoni kkontestata, filwaqt li tirrikonoxxi li fis-settur pubbliku inkwistjoni jeżisti nuqqas strutturali u li l-intervent pubbliku kkontestat għandu għan ta' interess ġenerali, tikklassifika l-ghajjnuna mill-Istat bħala inkompatibbli mas-suq intern minhabba ksur tal-kriterju tan-newtralità teknoloġika.

(4) Il-Kummissjoni wettqet żball ta' evalwazzjoni billi qieset li ghajjnuna mill-Istat illegali kienet thallset lil RETEGAL, impriża tat-telekomunikazzjoni instrumentali tal-Komunità Awtonoma ta' Galicia, sa fejn din l-impriża llimitat ruhha għall-akkwist u għall-installazzjoni ta' tagħmir iffinanzjat mill-fondi pubbliċi inkwistjoni, li l-użu tiegħu sussegwentement ġie ċedut lill-komuni sabiex dawn tal-ahħar ikunu jistgħu jiżguraw is-servizz pubbliku ta' xandir televiżiv fiż-żoni rurali u remoti u għaldaqstant ikopru n-nuqqas fis-suq li kien jeżisti f'dawn iż-żoni.

Rikors ippreżentat fit-30 ta' Awwissu 2013 — Retegal vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-464/13)

(2013/C 304/44)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Partijiet

Rikorrenti: Redes de Telecomunicación Galegas Retegal, SA (Santiago de Compostela, Spanja) (rappreżentanti: F. García Martínez u B. Pérez Conde, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla d-deċiżjoni kkontestata fis-sens li tiddikjara li fil-każ tal-Komunità Awtonoma ta' Galicia l-miżuri implementati ma kkostitwixxewx ghajjnuna mill-Istat illegali;

- sussidjarjament, fil-każ li t-talba preċedenti ma tintlaqax, tannulla d-deċiżjoni kkontestata sabiex jiġi ddiċjarat li RETEGAL ma bbenefikatx direttament jew indirettament minn għajjnuna mill-Istat illegali; u
- tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż ta' dawn il-proċeduri.

Motivi u argumenti prinċipali

Il-motivi u l-argumenti prinċipali huma l-istess bħal dawk invokati fil-Kawża T-463/13, Comunidad Autónoma de Galicia vs Il-Kummissjoni.

Rikors ippreżentat fit-30 ta' Awwissu 2013 — Comunidad Autónoma de Cataluña u CTTI vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-465/13)

(2013/C 304/45)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Partijiet

Rikorrenti: Comunidad Autónoma de Cataluña (Cataluña, Spanja) u Centre de Telecomunicacions i Tecnologies de la Informació

de la Generalitat de Catalunya (Cataluña, Spanja) (rappreżentanti: J. Buendía Sierra, N. Ruiz García, M. Muñoz de Juan u M. Reverter Baquer, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet tar-rikorrenti

- tiddikjara l-motivi għal annullament invokati insostenn ta' dan ir-rikors bħala ammissibbli u fondati;
- tannulla d-deċiżjoni kkontestata u, b'mod partikolari l-Artikolu 1 tagħha, sa fejn din tiddikjara l-eżistenza ta' għajjnuna mill-Istat inkompatibbli mas-suq intern;
- tannulla, għaldaqstant, l-ordnijiet ta' rkupru previsti fl-Artikoli 3 u 4 tad-deċiżjoni; u
- tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż ta' dawn il-proċeduri.

Motivi u argumenti prinċipali

Id-deċiżjoni kkontestata f'din il-kawża hija l-istess bħal dik fil-Kawża T-462/13, Comunidad Autónoma del País Vasco u Itelazpi vs Il-Kummissjoni.

Insostenn tar-rikors tagħhom, ir-rikorrenti jinvokaw l-istess motivi bħal dawk invokati fl-imsemmija kawża.

<u>Avviż Nru</u>	Werrej (ikompli)	Pagna
2013/C 304/35	Kawża T-419/13: Rikors ippreżentat fl-14 ta' Awissu 2013 — Unión de Almacenistas de Hierros de España vs Il-Kummissjoni Ewropea	20
2013/C 304/36	Kawża T-426/13: Rikors ippreżentat fl-14 ta' Awissu 2013 — L'Oréal vs UASI — Cosmetica Cabinas (AINHOA)	21
2013/C 304/37	Kawża T-435/13: Rikors ippreżentat fl-20 ta' Awissu 2013 — Triarii vs Il-Kummissjoni	21
2013/C 304/38	Kawża T-448/13: Rikors ippreżentat fil-21 ta' Awissu 2013 — Bora Creations vs UASI — Beauté Prestige International (essenza)	22
2013/C 304/39	Kawża T-449/13: Rikors ippreżentat fit-23 ta' Awissu 2013 — CEDC International vs UASI — Fabryka Wódek Polmos Łańcut (WISENT)	22
2013/C 304/40	Kawża T-450/13: Rikors ippreżentat fit-23 ta' Awwissu 2013 — CEDC International vs UASI — Fabryka Wódek Polmos Łańcut (WISENT VODKA)	23
2013/C 304/41	Kawża T-461/13: Rikors ippreżentat fit-30 ta' Awwissu 2013 — Spanja vs Il-Kummissjoni	23
2013/C 304/42	Kawża T-462/13: Rikors ippreżentat fit-30 ta' Awwissu 2013 — Comunidad Autónoma del País Vasco u Itelazpi vs Il-Kummissjoni	24
2013/C 304/43	Kawża T-463/13: Rikors ippreżentat fit-30 ta' Awwissu 2013 — Comunidad Autónoma de Galicia vs Il-Kummissjoni	25
2013/C 304/44	Kawża T-464/13: Rikors ippreżentat fit-30 ta' Awwissu 2013 — Retegal vs Il-Kummissjoni	25
2013/C 304/45	Kawża T-465/13: Rikors ippreżentat fit-30 ta' Awwissu 2013 — Comunidad Autónoma de Cataluña u CTTI vs Il-Kummissjoni	26



EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

